

## *Melajim Bet*

### 2 REYES

**1** <sup>1</sup> Después de la muerte de Ajav, Moav se rebeló contra Israel.

<sup>2</sup> Cuando Ajazyah cayó por las celosías de la habitación superior de Shomron, yacía herido, él envió mensajeros, y les dijo: "Vayan a consultar a Baal-Zevuv el dios de Ekron, y pregunten si me recuperaré de esta herida." <sup>3</sup> Pero un ángel de *YAHWEH* dijo a Elijah de Tishbe: "Levántate e intercepta a los mensajeros del rey de Shomron, y pregúntales: '¿Es porque no hay Elohim en Israel que ustedes están en camino a consultar a Baal-Zevuv el dios de Ekron?' <sup>4</sup> Por lo tanto *YAHWEH* dice: 'Tú nunca dejarás la cama donde estás acostado; de cierto morirás.' Entonces Elijah se fue. <sup>5</sup> Los mensajeros regresaron a Ajazyah, y él les preguntó: '¿Por qué han regresado?' <sup>6</sup> Ellos le respondieron: 'Un hombre vino a encontrarse con nosotros. El nos dijo que nos fuéramos y regresáramos al rey que nos envió, y le dijéramos: 'Aquí está lo que *YAHWEH* dice: '¿Es porque no hay Elohim en Israel que estás enviando a consultar a Baal-Zevuv el dios de Ekron?' <sup>7</sup> El les preguntó: 'El hombre que vino a encontrarse con ustedes, y les dijo todas estas cosas, ¿qué clase de hombre era?' <sup>8</sup> El era un hombre con mucho pelo.' Ellos le respondieron, 'con un cinto de cuero alrededor de su cintura.' El dijo: 'Fue Elijah de Tishbe.'

<sup>9</sup> Entonces el rey envió un comandante de cincuenta a Elijah, junto con sus cincuenta hombres. Elijah estaba sentado en la cumbre de una colina. El comandante trepó a él, y dijo: "Hombre de Elohim, el rey dice que desciendas." <sup>10</sup> Elijah respondió al comandante de cincuenta: "Si soy de hecho un hombre de Elohim, que descienda fuego del cielo y te consuma a ti y a tus cincuenta hombres." <sup>11</sup> El rey le envió a otro comandante de cincuenta, junto con sus cincuenta hombres. El le dijo: "Hombre de Elohim, el rey dice: '¡Desciende inmediatamente!'" <sup>12</sup> Elijah les respondió: "Si de hecho soy un hombre de Elohim, que descienda fuego del cielo y te consuma, junto con tus cincuenta hombres." <sup>13</sup> El rey envió a un tercer comandante de cincuenta, con sus cincuenta hombres. El tercer comandante de cincuenta trepó, se acercó a Elijah y cayó de rodillas delante de él. El le suplicó: "¡Hombre de Elohim, por favor! ¡Ten un poco de estima por mi vida y la vida de estos cincuenta siervos tuyos! <sup>14</sup> Yo sé que fuego descendió del cielo y consumió a los otros dos comandantes con sus cincuenta hombres; pero ahora, ten un poco de estima por mi vida." <sup>15</sup> El ángel de *YAHWEH* dijo a Elijah: "Desciende con él; no temas de él." Así que él descendió y fue con él al rey.

<sup>16</sup> Elijah dijo al rey: "He aquí lo que *YAHWEH* dice: 'Tú enviaste mensajeros para consultar a Baal-Zevuv el dios de Ekron. ¿Es porque no hay Elohim en Israel que puedas consultar? Por lo tanto, nunca dejarás la cama donde estás acostado; de cierto morirás.'" <sup>17</sup> Así que murió, guardando la palabra de *YAHWEH* hablada por medio de Elijah.

Yehoram comenzó a reinar en su lugar durante el segundo año de Yehoram el hijo de Yehoshafat rey de Yahudáh, porque no tenía hijos. <sup>18</sup> Otras actividades de Ajazyah están escritas en anales de los reyes de Israel.

**2** <sup>1</sup> El tiempo llegó para que *YAHWEH* llevara a Elijah al cielo en un torbellino. Elijah y Elisha estaban en camino a Gilgal, <sup>2</sup> cuando Elijah dijo a Elisha: "Por favor espera aquí, porque *YAHWEH* me ha enviado hasta Beit-El." Pero Elisha dijo: "Como *YAHWEH* vive, y como tú vives, yo no te dejaré." Así que ellos descendieron a Beit-El. <sup>3</sup> Los profetas de oficio de Beit-El salieron a Elisha, y le dijeron: "¿Sabes tú que *YAHWEH* te está quitando a tu señor hoy?" "Sí, lo sé." El respondió; "no digan nada más."

<sup>4</sup> Elijah le dijo: "Elisha, por favor espera aquí, porque *YAHWEH* me ha enviado a

Yerijo." El respondió: "Como *YAHWEH* vive, y como tú vives, yo no te dejaré." Así que llegaron a Yerijo. <sup>5</sup> Los profetas de oficio de Yerijo se acercaron a Elisha, y le dijeron a él: "¿Sabes tú que *YAHWEH* te está quitando a tu amo hoy?" "Si, lo sé." él respondió: "no digan más."

<sup>6</sup> Eliyah le dijo a él: "Por favor espera aquí, porque *YAHWEH* me ha enviado al Yarden." El respondió: "Como *YAHWEH* vive y como tú vives, yo no te dejaré." Así que los dos siguieron. <sup>7</sup> Cincuenta de los profetas de oficio fueron y se pararon para observarlos desde la distancia, mientras ellos estaban junto al Yarden. <sup>8</sup> Entonces Eliyah tomó su manto, lo enrolló y golpeó con él el agua; y el agua se dividió hacia la izquierda y hacia la derecha; así ellos cruzaron sobre tierra seca. <sup>9</sup> Después que habían cruzado, Eliyah le dijo a Elisha: "Dime lo que puedo hacer por ti antes de que sea llevado de ti." Elisha dijo: "¡Por favor! ¡Qué una doble porción de tu espíritu sea sobre mí!" <sup>10</sup> El respondió: "Tú has pedido cosa difícil. No obstante, si tú me ves cuando sea quitado de ti, te será dado lo que has pedido; pero si no, no te será dado."

<sup>11</sup> De repente, mientras ellos estaban caminando y hablando, apareció un carruaje de fuego con caballos de fuego; y los separó a los dos el uno del otro, Eliyah subió al cielo en el torbellino. <sup>12</sup> Elisha lo vio y clamó: "¡Mi padre! ¡Mi padre! ¡Los carruajes y jinetes de Israel!" Entonces él lo perdió de vista. Agarrando sus ropas, él las rasgó al medio. <sup>13</sup> Entonces recogió el manto de Eliyah, que se había caído de él. Parado a la orilla del Yarden, <sup>14</sup> tomó el manto que se había caído de Eliyah, golpeó el agua, y dijo: "¿Dónde está *YAHWEH*, el Elohím de Eliyah?" Pero cuando él golpeó el agua, se dividió hacia la izquierda y hacia la derecha; entonces Elisha cruzó.

<sup>15</sup> Cuando los profetas de oficio de Yerijo lo vieron a la distancia, dijeron: "El espíritu de Eliyah sí descansa sobre Elisha." Avanzando para recibirle, ellos se postraron en tierra delante de él, <sup>16</sup> y le dijeron: "Mira, tus siervos incluyen cincuenta hombres fuertes. Por favor déjalos ir a buscar a tu señor, en el evento que el Espíritu de *YAHWEH* lo haya alzado y lo haya depositado sobre alguna montaña o en algún valle." El respondió: "No los envíen." <sup>17</sup> Pero ellos siguieron presionándolo, hasta que finalmente, abochornado, él les dijo que los enviaran. Así que enviaron a cincuenta hombres. Por tres días ellos buscaron, pero no lo encontraron. <sup>18</sup> Al regresar a él donde él estaba esperando en Yerijo, les dijo: "Yo les dije que no fueran, ¿no es así?"

<sup>19</sup> Los hombres de la ciudad dijeron a Elisha: "Mi señor puede ver que ésta es una ciudad placentera para habitar; pero el agua es mala, la tierra está causando abortos." <sup>20</sup> "Tráiganme una vasija nueva," él dijo, "y pongan sal en ella." Ellos se la trajeron. <sup>21</sup> El fue a la fuente de agua, echó sal en ella, y dijo: "Esto es lo que *YAHWEH* dice: 'Yo he sanado esta agua; ya no causará muerte ni abortos.'" <sup>22</sup> El agua fue sanada y permanece sana hasta este día, cumpliendo la palabra hablada de Elisha.

<sup>23</sup> Elisha salió para ir a Beit-El. Mientras estaba de camino, salieron unos muchachos de la ciudad y se burlaban de él, diciendo: "¡Sube calvo! ¡Sube calvo!" <sup>24</sup> El miró hacia atrás, los vio y puso una maldición sobre ellos en el Nombre de *YAHWEH*, salieron dos osas del monte y despedazaron a cuarenta y dos de los muchachos.

<sup>25</sup> De allí subió al Monte Karmel y luego regresó a Shomron.

**3** <sup>1</sup> Yehoram el hijo de Ajav comenzó su reinado sobre Israel en Shomron durante el decimoctavo año de Yehoshafat rey de Yahudáh, y él reinó por doce años. <sup>2</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*, pero no fue tan malo como su padre y madre; porque quitó las estatuas a Baal que su padre había hecho. <sup>3</sup> No obstante, él se entregó a los pecados de

Yaroveam el hijo de Nevat, con los cuales había llevado a Israel al pecado; él nunca se volvió de ellos.

<sup>4</sup> Mesha rey de Moav era un criador de ovejas, y él solía mandar al rey de Israel la lana de 100,000 ovejas y de 100,000 carneros como tributo. <sup>5</sup> Pero después que Ajav murió, el rey de Moav se rebeló contra el rey de Israel. <sup>6</sup> Yehoram salió de Shomron y pasó revista a todo Israel. <sup>7</sup> El también envió este mensaje a Yehoshafat rey de Yahudáh: "El rey de Moav se ha rebelado contra mí. ¿Te unirás a mí atacando a Moav?" El respondió: "Yo me uniré al ataque – estoy contigo completamente; piensa de mi pueblo y caballos como tuyos. <sup>8</sup> ¿Qué ruta debemos tomar?" Añadió. "El camino del desierto de Edom," respondió Yehoram.

<sup>9</sup> Así que el rey de Israel salió junto con el rey de Yahudáh y el rey de Edom. Después de una jornada de recorrido de siete días, no había agua para el ejército ni para los animales que los seguían. <sup>10</sup> "¡Esto es terrible!" Exclamó el rey de Israel. "¿Ha reunido YAHWEH a estos tres reyes solamente para entregarlos a Moav?" <sup>11</sup> Pero Yehoshafat dijo: "¿No hay aquí un profeta de YAHWEH por medio del cual podríamos consultar a YAHWEH?" Uno de los sirvientes del rey respondió: "Elisha el hijo de Shafat está aquí, el que solía derramar agua en las manos de Eliyah." <sup>12</sup> Yehoshafat dijo: "La palabra de YAHWEH está con él." Así que el rey de Israel, Yehoshafat y el rey de Edom descendieron para consultarle.

<sup>13</sup> Elisha dijo al rey de Israel: "¿Qué tenemos tú y yo en común? ¡Vete consulta a los profetas de tu padre y los profetas de tu madre!" Pero el rey de Israel le respondió: "No porque YAHWEH ha reunido a estos tres reyes para entregarlos a Moav." <sup>14</sup> Elisha dijo: "Como YAHWEH-Elohim Tzavaot vive, ante el cual yo estoy, si yo no respetara el hecho que Yehoshafat el rey de Yahudáh está aquí, no miraría en dirección de ustedes ni me percataría de que están aquí. <sup>15</sup> Pero ahora tráiganme un músico." Mientras el músico tocaba, la mano de YAHWEH cayó sobre Elisha; <sup>16</sup> y dijo: "YAHWEH dice que caven hasta que este valle esté lleno de trincheras. <sup>17</sup> Porque aquí está lo que YAHWEH dice: 'No verán viento, no verán lluvia. Sin embargo, el valle estará lleno de agua; y ustedes beberán – ustedes, su ganado y sus otros animales. <sup>18</sup> Eso es cosa fácil de hacer a los ojos de YAHWEH. El también entregará a Moav a ustedes. <sup>19</sup> Ustedes conquistarán toda ciudad fortificada y todo pueblo hermoso, talarán todo buen árbol, taparán todos los pozos y arruinarán con piedras todos los campos fértiles.'" <sup>20</sup> A la mañana siguiente, alrededor de la hora de hacer la ofrenda, el agua vino desde la dirección de Edom, y el campo se llenó de agua.

<sup>21</sup> Cuando Moav oyó que los reyes habían venido a atacarlos todos los hombres fueron llamados, desde el más joven capaz de usar armas hasta los más viejos, y los estacionaron en la frontera. <sup>22</sup> Ellos se levantaron temprano en la mañana, cuando el sol estaba brillando sobre las aguas. Moav, cuando vio el agua a la distancia que lucía como sangre, <sup>23</sup> dijo: "¡Eso es sangre! Los reyes tienen que haberse peleado, y sus soldados se han matado el uno al otro. ¡Moav! ¡Al botín!"

<sup>24</sup> Cuando ellos llegaron al campamento de Israel, Israel lanzó un ataque, así que Moav huyó delante de ellos. Pero ellos avanzaron sobre Moav y lo atacaron. <sup>25</sup> Ellos hicieron ruina de sus ciudades. Cada hombre echó su piedra sobre todo buen campo, cubriéndolo. Taparon todos los pozos. Talaron todo buen árbol. Finalmente, todo lo que quedaba era Kir-Hareset detrás de su muro de piedra, con los honderos rodeándola y atacándola. <sup>26</sup> Cuando el rey de Moav vio que la pelea era demasiado para él, tomó consigo 700 hombres armados con espadas y trató de abrir brecha por donde estaba el rey de Edom, pero no lo pudieron hacer. <sup>27</sup> Entonces tomó a su primogénito, que había de sucederlo como rey, y lo ofreció como sacrificio quemado en el muro. Acto seguido, tal ira cayó sobre Israel que lo dejaron y regresaron a su propia tierra.

**4** <sup>1</sup> La esposa de uno de los profetas de oficio se quejó a Elisha: "Tu siervo mi esposo murió," ella dijo, "y tú sabes que él temía a *YAHWEH*. Ahora un acreedor ha venido a tomar mis dos hijos como sus esclavos." <sup>2</sup> Elisha le preguntó: "¿Qué debo hacer por ti? Dime, ¿qué tienes en la casa?" Ella respondió: "Tu sierva no tiene nada en la casa, sólo una vasija de aceite." <sup>3</sup> Entonces él dijo: "Ve y pide prestados recipientes de todos tus vecinos, recipientes vacíos; ¡y no pidas sólo unos pocos!" <sup>4</sup> Entonces entra, cierra la puerta, contigo y tus hijos dentro; y echa el aceite en todos esos recipientes; y según estén llenos, ponlos a un lado." <sup>5</sup> Así que ella lo dejó y se encerró con sus hijos. Ellos le traían los recipientes mientras ella los llenaba. <sup>6</sup> Cuando los recipientes estaban llenos, ella dijo a su hijo: "Tráeme otro recipiente"; Pero él respondió: "No hay otro recipiente." Entonces el aceite dejó de fluir. <sup>7</sup> Ella vino y se lo dijo al hombre de Elohim; y él dijo: "Ve, vende el aceite y paga tu deuda; entonces tú y tus hijos pueden vivir de lo que ha quedado."

<sup>8</sup> Un día Elisha visitó Shunem, y una mujer acomodada que vivía allí lo presionó para que se quedara y comiera. Después de esto, cuando él pasaba por allí, paraba allí para comer. <sup>9</sup> Ella dijo a su esposo: "Puedo ver que éste que siempre para en nuestra casa es un hombre Kadosh de Elohim." <sup>10</sup> Por favor vamos a edificarle un pequeño cuarto en la azotea. Pondremos en él una cama y una mesa para él, y una banca y un candelero. Entonces, cuando él venga a visitarnos, puede quedarse ahí."

<sup>11</sup> Un día Elisha vino a visitar, y fue al cuarto superior para recostarse. <sup>12</sup> El dijo a Gueijazi su sirviente: "Llama a esta Shunamit." El la llamó, y cuando ella vino, <sup>13</sup> le dijo a él: "Dile esto: ¡Tú has tenido tanta hospitalidad! ¿Qué puedo hacer para demostrar cuánto lo aprecio? ¿Quieres que le diga algo al rey por ti? ¿O al comandante del ejército?" Ella respondió: "Yo estoy feliz viviendo como vivo, entre mi propio pueblo." <sup>14</sup> El dijo: "¿Qué, entonces, será hecho por ella?" Gueijazi respondió: "Hay una cosa – ella no tiene hijo, y su esposo es viejo." <sup>15</sup> Elisha dijo: "Llámala." Después que él la llamó, ella se paró en el umbral de la puerta. <sup>16</sup> El dijo: "El año que viene, cuando llegue la temporada, tú estarás cargando un hijo." Ella respondió: "¡No, mi señor, hombre de Elohim, no mientas a tu sierva!" <sup>17</sup> Pero la mujer concibió y dio a luz un hijo el año siguiente cuando la temporada llegó, así como le había dicho Elisha.

<sup>18</sup> Cuando el niño creció, salió un día para estar con su padre, que estaba con los segadores. <sup>19</sup> De repente él gritó a su padre: "¡Mi cabeza! ¡Mi cabeza duele!" El dijo a su sirviente "Llévenlo a su madre." <sup>20</sup> Cuando lo había tomado y traído a su madre, él estuvo sentado en sus regazos hasta el mediodía; y entonces murió. <sup>21</sup> Ella subió y lo acostó en la cama del hombre de Elohim, cerró la puerta y salió. <sup>22</sup> Ella llamó a su esposo, y dijo: "Por favor mándame uno de los sirvientes con un asno. Tengo que ir al hombre de Elohim tan deprisa como pueda, regresaré enseguida." <sup>23</sup> El preguntó: "¿Por qué vas a él hoy? No es *Rosh Hodesh* y no es *Shabbat*." Ella dijo: "Está bien." <sup>24</sup> Entonces ella ensilló el asno y ordenó a su sirviente: "cabalga lo más rápido que puedas; no te detengas por mí sin que yo te lo diga."

<sup>25</sup> Ella salió y llegó al hombre de Elohim en el Monte Karmel. Cuando el hombre de Elohim la vio a la distancia, dijo a Gueijazi su sirviente: "Mira, allá viene esa Shunamit." <sup>26</sup> Corre a encontrarte con ella, y pregúntale: "¿Está todo bien contigo? ¿Con tu esposo? ¿Con el niño?" Ella respondió: "Todo está bien." <sup>27</sup> Pero cuando llegó al hombre de Elohim en la colina, agarró sus pies. Gueijazi vino a empujarla fuera, pero el hombre de Elohim dijo: "Déjala estar. Ella está en gran aflicción, pero *YAHWEH* me ha ocultado lo que es, El no me lo ha dicho." <sup>28</sup> Entonces ella dijo: "¿Pedí yo a mi señor un hijo? ¿No te dije que no me engañaras?" <sup>29</sup> Entonces Elisha dijo a Gueijazi: "Vístete para la acción, toma mi cetro en tu mano, y sal de camino. Si te encuentras con alguien, no lo saludes; si alguien te saluda, no respondas; y pon mi cetro sobre el

rostro del niño." <sup>30</sup> La madre del niño dijo: "Como *YAHWEH* vive, y como tú vives, no te dejaré. El se levantó y la siguió." <sup>31</sup> Gueijazi había ido delante de ellos y puso el cetro sobre el rostro del niño, pero no hubo sonido ni signos de vida. Así que se devolvió a Elisha, y se lo dijo: "El niño no se despertó."

<sup>32</sup> Cuando Elisha llegó a la casa, allí estaba el niño, muerto y acostado en la cama. <sup>33</sup> El entró, cerró la puerta tras ambos y oró a *YAHWEH*. <sup>34</sup> Entonces se puso sobre la cama y se acostó encima del niño, poniendo su boca sobre la boca de él, sus ojos sobre los ojos de él y sus manos en las manos de él. Mientras él se extendía sobre el niño, su carne comenzó a entrar en calor. <sup>35</sup> Entonces descendió, caminó alrededor de la casa por un rato, subió de nuevo y se extendió sobre el niño otra vez. El niño estornudó siete veces, entonces abrió sus ojos. <sup>36</sup> Elisha llamó a Gueijazi, y dijo: "Llama a esta Shunamit." Así que él la llamó; y cuando ella vino a él, él dijo: "Levanta a tu hijo." <sup>37</sup> Ella entró, cayó a sus pies y se postró en el suelo. Entonces tomó a su hijo y salió.

<sup>38</sup> Elisha regresó a Gilgal, en ese tiempo había hambruna en La Tierra. Los profetas de oficio estaban sentados delante de él, y él dijo a su sirviente: "Pon la olla grande sobre el fuego, y haz una sopa para los profetas." <sup>39</sup> Uno de ellos salió al campo para recoger vegetales y halló una viña silvestre, de la cual llenó el frente de su manto con calabazas silvestres. Al regresar las cortó y las puso en la olla de la sopa; ellos no sabían lo que era. <sup>40</sup> Entonces la sirvieron para que los hombres comieran, pero al probarla, gritaron: "¡Hombre de Elohim! ¡Hay muerte en la olla!" Y no la podían comer. <sup>41</sup> Pero él dijo: "Traigan algo de harina." El la echó en la olla, y dijo: "Sirvela para que los hombres coman." Esta vez no había nada dañino en la olla.

<sup>42</sup> Un hombre vino de Baal-Shalishah el cual trajo en su saco al hombre de Elohim veinte panes hechos de las primicias de la cebada y espigas frescas de grano. Elisha dijo: "Da esto a la gente para comer." <sup>43</sup> Su sirviente dijo: "¿Cómo puedo servir esto a cien hombres?" Pero él dijo: "Dalo a la gente para comer; porque *YAHWEH* dice que comerán y habrá algo que sobre." <sup>44</sup> Así que les sirvió, y ellos comieron y tuvieron algo que sobró, como *YAHWEH* había dicho.

**5** <sup>1</sup> Naaman, comandante del ejército del rey de Aram era altamente respetado y estimado por su amo; porque por medio de él *YAHWEH* había traído victoria a Aram. Pero aunque él era un guerrero valiente, también sufría de *tzaraat*. <sup>2</sup> Ahora, en una de las incursiones al territorio de Israel, Aram se llevó cautiva a una pequeña niña, quien se hizo sirvienta para la esposa de Naaman. <sup>3</sup> Ella le dijo a su señora: "¡Yo quisiera que mi señor fuera al profeta de Shomron! El podría curar su *tzaraat*." <sup>4</sup> Naaman fue, y se lo dijo a su amo: "La niña de La Tierra de Israel dijo tal y tal cosa." <sup>5</sup> El rey de Aram dijo: "Ve ahora, y yo enviaré una carta al rey de Israel."

El emprendió viaje tomando con él 600 libras de plata, 6,000 piezas de oro y diez cambios de ropa. <sup>6</sup> El le trajo al rey de Israel la carta, que decía: "Cuando esta carta llegue a ti, verás que te he enviado mi siervo Naaman, para que cures su *tzaraat*." <sup>7</sup> Cuando el rey de Israel terminó de leer la carta, rasgó sus ropas, y preguntó: "¿Soy yo Elohim, capaz de matar y hacer vivos, para que él me envíe un hombre para curarlo de *tzaraat*? Se puede ver que está buscando ocasión para pelear conmigo." <sup>8</sup> Pero cuando Elisha el hombre de Elohim oyó que el rey de Israel había rasgado sus ropas, envió un mensaje al rey: "¿Por qué rasgaste tus ropas? Sólo hazlo venir a mí y él sabrá que hay un profeta en Israel."

<sup>9</sup> Así que Naaman vino con sus caballos y carruajes y se paró a la puerta de la casa de Elisha. <sup>10</sup> Elisha envió un mensajero a él, que dijo: "Ve y báñate en el Yarden siete veces. Tu piel se pondrá como estaba, y tú serás limpio." <sup>11</sup> Pero Naaman se enojó y se fue diciendo: "¡Aquí está, yo creí por seguro que él saldría personalmente, que se pararía, clamaría en el

Nombre de *YAHWEH* su Elohim y meneara su mano sobre la parte enferma y así sanaría a la persona con *tzaraat*.<sup>12</sup> ¿No son Amanah y Parpar los ríos de Dammesek, mejores que toda el agua de Israel? ¿Por qué no puedo bañarme en ellos y ser limpio?" Así que se volvió y se fue enfurecido.<sup>13</sup> Pero sus sirvientes se acercaron, y dijeron: "¡Mi padre! Si el profeta te hubiera pedido que hicieras algo realmente difícil, ¿no lo hubieras hecho? Así que, ¿no tiene más sentido hacer lo que él dice, báñate y sé limpio?"<sup>14</sup> Así que él descendió y se sumergió siete veces en el Yarden, como el hombre de Elohim había dicho que hiciera; y su piel fue restaurada, y se hizo como la piel de un niño, y fue limpio.

<sup>15</sup> Entonces, con toda su compañía, regresó al hombre de Elohim, fue y se puso delante de él, y dijo: "Bueno, he aprendido que no hay Elohim en toda la tierra excepto en Israel; por lo tanto, por favor acepta un regalo de tu siervo." <sup>16</sup> Pero Elisha respondió: "Como *YAHWEH* vive, delante del cual estoy, no lo aceptaré." Y a pesar que él lo urgió, rehusó. <sup>17</sup> Así que Naaman dijo: "Si no lo tomas, entonces deja que tu siervo tome tanta tierra como pueda cargar sobre dos mulos; porque de ahora en adelante tu siervo no ofrecerá ofrendas quemadas ni sacrificios a otros dioses, sino sólo a *YAHWEH*." <sup>18</sup> Excepto esto, *YAHWEH* perdone a tu siervo, cuando mi amo vaya al templo de Rimmon a adorar allí, y él se apoye en mi mano, y yo me incline en el templo de Rimmon – cuando me incline, *YAHWEH* perdone a tu siervo por esto." <sup>19</sup> Elisha dijo a él: "Ve en paz."

Naaman sólo se había ido una corta distancia de él,<sup>20</sup> cuando Gueijazi, el sirviente de Elisha el hombre de Elohim, se dijo a sí: "Aquí está, mi amo lo ha hecho fácil para este Arami Naaman por no aceptar de él lo que trajo. Como *YAHWEH* vive, yo correré tras él y tomaré por lo menos algo de él." <sup>21</sup> Así que Gueijazi se apresuró tras Naaman. Cuando Naaman vio a alguien corriendo tras él, se bajó de su carruaje para recibirlo y preguntó: "¿Está todo bien?" <sup>22</sup> "Sí," él respondió. "Mi amo me envió con este mensaje: 'Dos jóvenes han venido a mí, profetas de oficio de las montañas de Efrayim. ¿Serías lo suficiente bondadoso de darles un talento de palta [sesenta y seis libras] y dos mudas de ropa?'" <sup>23</sup> "¡Con gusto, toma dos talentos!" Dijo Naaman, presionándole. El amarró los dos talentos de plata en dos bolsas con las dos mudas de ropa y se las dio a dos de sus siervos, que las llevaron a Gueijazi. <sup>24</sup> Al llegar a la colina, él tomó las bolsas de manos de ellos y las guardó en la casa. Entonces dejó que se fueran, y ellos se fueron. <sup>25</sup> El entró y se puso delante de su amo. Elisha preguntó: "¿Dónde has estado, Gueijazi?" "Tu sirviente no ha ido a ningún sitio," él dijo. <sup>26</sup> Elisha le dijo: "¿No estaba mi corazón allí cuando el hombre dejó su carruaje para recibirte? ¿Es éste un momento para recibir plata y ropa – y olivares y viñedos y ovejas y bueyes y hombres y mujeres esclavas?" <sup>27</sup> Por lo tanto el *tzaraat* de Naaman se te pegará a ti y a tus descendientes para siempre." El dejó la presencia de Elisha con *tzaraat* tan blanco como la nieve.

**6**<sup>1</sup> Los Profetas de oficio dijeron a Elisha: "Como puedes ver el lugar donde estamos viviendo para poder estar contigo es muy pequeño para nosotros." <sup>2</sup> Por favor permítenos ir al Yarden; cada uno de nosotros tomará un tronco y edificaremos un lugar allí para nosotros habitar." El respondió: "Háganlo." <sup>3</sup> Pero uno de ellos dijo: "Por favor, ¿no vendrás con tus siervos?" El respondió: "Está bien, iré."; <sup>4</sup> así que él fue con ellos. Cuando ellos llegaron al Yarden, cortaron árboles; <sup>5</sup> pero mientras uno estaba derribando un tronco de árbol, el hierro del hacha se cayó al agua. "¡Oh, no!" El gritó, "Mi amo, ¿era una prestada!" <sup>6</sup> El hombre de Elohim preguntó: "¿Dónde cayó?" El le enseñó el lugar. Entonces Elisha cortó un palo, lo tiró allí, y el hierro del hacha flotó a la superficie. <sup>7</sup> "Sácalo." El dijo. Así que extendió la mano y lo tomó.

<sup>8</sup> Ahora bien, el rey de Aram fue a la guerra contra Israel; y consultando a sus sirvientes,

dijo: "Pondré mi campo de emboscada en tal y tal lugar." <sup>9</sup> El hombre de Elohim envió este mensaje al rey de Israel: "Ten cuidado de no pasar por tal y tal lugar, porque Aram te atacará allí." <sup>10</sup> Así que el rey de Israel envió hombres al lugar que el hombre de Elohim le había advertido, y tomó precauciones especiales allí. Esto sucedió más de una o dos veces, <sup>11</sup> y esto grandemente irritó al rey de Aram. El llamó a sus sirvientes, y les dijo: "Díganme, ¿cuál de ustedes me está traicionando y está de parte del rey de Israel?" <sup>12</sup> Uno de sus sirvientes respondió: "No es eso, mi señor rey. ¡Más bien, Elisha, el profeta que está en Israel, le dice al rey de Israel las palabras que tú hablas privadamente en tu propio cuarto!" <sup>13</sup> El dijo: "Vayan y vean dónde está, para que yo pueda mandar a traerlo." Ellos le dijeron: "El está en Dotan."

<sup>14</sup> Así que él envió caballos, carruajes y un gran ejército para allá; ellos vinieron de noche y rodearon la ciudad. <sup>15</sup> El sirviente del hombre de Elohim se levantó temprano en la mañana. Al ir afuera, él vio un ejército con caballos y carruajes rodeando la ciudad. Su sirviente le dijo: "¡Oh, mi amo, esto es terrible! ¿Qué vamos a hacer?" <sup>16</sup> El respondió: "No tengas miedo – ¡los que están con nosotros son más que los que están con ellos!" <sup>17</sup> Elisha oró: "YAHWEH, yo te pido que abras sus ojos para que pueda ver." Entonces YAHWEH abrió los ojos del joven y él pudo ver: Allí delante de él, alrededor de Elisha, la montaña estaba cubierta con caballos y carruajes de fuego. <sup>18</sup> Cuando ellos descendieron a él, Elisha oró a YAHWEH: "Por favor golpea a esta gente con ceguera"; Y El los golpeó con ceguera como Elisha había pedido. <sup>19</sup> Después Elisha les dijo: "Han perdido el camino y ésta ni siquiera es la ciudad correcta. Síguenme, y yo los llevaré al hombre que ustedes buscan." Entonces los guió a Shomron. <sup>20</sup> Al llegar a Shomron, Elisha dijo: "YAHWEH, abre los ojos de estos hombres para que puedan ver." YAHWEH abrió sus ojos, y ellos vieron; allí estaban en el medio de Shomron.

<sup>21</sup> Cuando el rey de Israel los vio, preguntó a Elisha: "Mi padre, ¿debo atacarlos?" <sup>22</sup> El respondió: "¡No los ataques! Tú no atacarías a prisioneros que hayas capturado con tu propia espada y arco, ¿lo harías? Así que dales alimento para que coman y agua de beber, y que regresen a su amo." <sup>23</sup> Así que él les proveyó bien, y después que habían comido y bebido, los despidió; y ellos regresaron a su amo: Después de eso, más ninguna banda armada de Aram entró en la tierra de Israel.

<sup>24</sup> Pero algún tiempo después, Ben-Hadad rey de Aram reunió a todo su ejército, subió y sitió a Shomron. <sup>25</sup> En este tiempo había una hambruna severa en Shomron; y ellos mantuvieron su sitio hasta que la cabeza de un asno se vendía por ochenta piezas de plata y media pinta de estiércol de palomas por cinco piezas de plata. <sup>26</sup> Mientras el rey de Israel pasaba por el muro, una mujer le gritó: "¡Socorro, mi señor, rey!" <sup>27</sup> El dijo: "Si YAHWEH no te está ayudando, ¿cómo esperas que yo te ayude? No hay ningún grano, y no hay ningún vino." <sup>28</sup> Entonces el rey le preguntó: "¿Qué te está afligiendo?" Ella respondió: "Esta mujer me dijo: 'Dame tu hijo para que podamos comerlo hoy, y comeremos a mi hijo mañana.' <sup>29</sup> Así que cocimos a mi hijo y lo comimos. Al día siguiente yo le dije: 'Dame tu hijo para que lo podamos comer,' pero ella ha escondido a su hijo." <sup>30</sup> Cuando el rey oyó lo que la mujer dijo se rasgó las ropas. En ese momento, él pasaba por el muro; y cuando la gente miró, ellos lo vieron allí con cilicio sobre su cuerpo. <sup>31</sup> Entonces él dijo: "Elohim me haga cosas terribles, y peores aun, si la cabeza de Elisha el hijo de Shafat permanece en su cuerpo para final del día." <sup>32</sup> Elisha estaba sentado en su casa, y los dirigentes estaban sentados allí con él. El rey envió un mensajero, pero antes de que llegara, Elisha dijo a los dirigentes: "¿Han visto como este hijo de asesino ha enviado a alguien para remover mi cabeza? Miren, cuando el mensajero llegue, cierren la puerta y manténganla cerrada contra él. ¡Pueden oír las pisadas de su amo detrás de él!" <sup>33</sup> Mientras aún estaba hablando, el mensajero llegó con este mensaje del rey: "Aquí está, este mal es de YAHWEH. ¿Por qué esperar ya más por YAHWEH?"

7 <sup>1</sup> Elisha respondió: "Escuchen la palabra de *YAHWEH*. Aquí está lo que *YAHWEH* dice: 'Mañana, a esta hora, seis cuartos de harina fina se venderán por tan sólo un *shekel* y medio efah de cebada por un *shekel* [en el mercado] a las puertas de Shomron.'" <sup>2</sup> El sirviente en cuyo brazo el rey estaba apoyado respondió al hombre de Elohim: "¡Bueno, esto no podría suceder aun si *YAHWEH* hiciera ventanas en el cielo!" Elisha respondió: "¡Está bien, tú mismo lo verás con tus propios ojos, pero no comerás nada de ello!"

<sup>3</sup> Ahora bien, había cuatro hombres con *tzaraat* a la entrada de las puertas de la ciudad, y ellos se dijeron el uno al otro: "¿Por qué hemos de sentarnos aquí hasta que muramos?" <sup>4</sup> Si decimos: 'Entraremos a la ciudad,' la ciudad ha sido golpeada con hambruna, así que moriremos allí. Y si nos quedamos sentados aquí, también moriremos. Así que vayamos y nos rendimos al ejército de Aram, si ellos perdonan nuestras vidas, viviremos; y si nos matan, solamente moriremos." <sup>5</sup> Se levantaron durante la penumbra para ir al campamento de Aram. Pero cuando llegaron a las afueras del campamento de Aram, ¡no vieron a nadie! <sup>6</sup> Porque *YAHWEH* había causado al ejército de Aram oír el sonido de carruajes y caballos; sonaba como un ejército inmenso; y se dijeron el uno al otro: "El rey de Israel debe haber contratado a los reyes de los Hitti y a los reyes de los Egipcios para atacarnos." <sup>7</sup> Así que saltaron y huyeron en la penumbra, dejando sus tiendas, caballos, asnos, y el campamento completo como estaba, y corrieron por sus vidas. <sup>8</sup> Cuando estos hombres con *tzaraat* llegaron a las afueras del campamento, entraron a una de las tiendas, comieron y bebieron; entonces tomaron alguna plata, oro y ropas; y fueron y lo escondieron. Después regresaron y entraron a otra tienda, tomaron cosas de allí, y fueron y las escondieron. <sup>9</sup> Pero finalmente se dijeron el uno al otro: "Lo que estamos haciendo está mal. En un tiempo de buenas noticias como éste, no las debemos guardar para nosotros. Si esperamos aun hasta la mañana, sólo ganaremos castigo; así que vamos, digámoslo a la casa del rey." <sup>10</sup> Así que vinieron y gritaron a los guardas de las puertas de la ciudad y les dijeron las noticias: "Fuimos al campamento de Aram, y no había nadie allí, ninguna voz humana – sólo los caballos y los asnos amarrados, y las tiendas en su lugar." <sup>11</sup> Los guardas de las puertas llamaron y se lo dijeron al palacio real adentro. <sup>12</sup> Entonces el rey se levantó en la noche, él dijo a sus siervos: "Yo les diré lo que Aram nos ha hecho. Ellos saben que tenemos hambre, así que se han ido afuera del campamento y se han escondido en el campo, diciendo: 'Cuando ellos salgan de la ciudad, los tomaremos vivos y entraremos en la ciudad.'" <sup>13</sup> Uno de sus sirvientes respondió: "Yo sugiero que cinco hombres tomen los caballos que quedan en la ciudad – son como todo lo que queda en Israel, como todo lo demás en Israel, prácticamente terminado – y enviaremos y veremos." <sup>14</sup> Así que ellos tomaron dos carruajes con caballos, y el rey los mandó tras el ejército de Aram, diciendo: "Vayan y vean." <sup>15</sup> Ellos fueron y los siguieron la distancia completa hasta el Yarden, y encontraron el camino completo regado con ropas y otros artículos que Aram había echado en su apuro. Los mensajeros regresaron y se lo dijeron al rey. <sup>16</sup> Entonces el pueblo salió y saqueó el campamento de Aram – con el resultado que seis cuartos de harina fina fueron vendido por sólo un *shekel* y medio efah de cebada por un *shekel*, cumpliendo con lo que *YAHWEH* había dicho.

<sup>17</sup> El rey puso al sirviente en cuyo brazo se había apoyado a cargo de la puerta, y la gente lo pisoteó en la entrada, así que murió, como el hombre de Elohim había dicho que sucedería, que habló cuando el rey vino a él. <sup>18</sup> Porque el hombre de Elohim había dicho al rey: "Mañana a esta hora seis cuartos de harina fina se venderán por un *shekel* y medio efah de cebada por un *shekel* [en el mercado] a las puertas de Shomron"; <sup>19</sup> el sirviente había respondido al hombre de Elohim: "¡Bueno, esto no podría suceder aun si *YAHWEH* hiciera ventanas en el cielo!" Y



Elisha dijo: "¡Está bien, tú mismo lo verás con tus propios ojos, pero no comerás nada de ello!"<sup>20</sup> Eso es exactamente lo que le sucedió a él, porque la gente lo pisoteó en la entrada, así que murió.

**8**<sup>1</sup> Elisha había dicho a la mujer cuyo hijo él había restaurado a vida: "Vete a otro sitio, tú y tu casa, y quédense donde puedan; porque *YAHWEH* ha llamado a la hambruna; y estará en La Tierra por siete años."<sup>2</sup> La mujer actuó enseguida e hizo como el hombre de Elohim había dicho – ella fue con su casa y se quedó en la tierra de los Plishtim por siete años.<sup>3</sup> Al final de los siete años la mujer regresó de la tierra de los Plishtim y buscó una audiencia con el rey para reclamar su casa y su tierra.<sup>4</sup> El rey estaba hablando con Gueijazi el sirviente del hombre de Elohim. El dijo: "Dime todas las grandes cosas que Elisha ha hecho."<sup>5</sup> Cuando estaba diciendo al rey cómo había restaurado una persona muerta a vida, en ese mismo momento la mujer cuyo hijo él había restaurado a vida vino al rey con la reclamación de su casa y tierra. Gueijazi dijo: "Mi señor, rey, ésta es la mujer; y éste es su hijo, el que Elisha restauró a vida."<sup>6</sup> Al preguntarle el rey, la mujer lo verificó. A esto, el rey nombró un oficial especial, y le ordenó: "Devuelve todo lo que pertenezca a ella, incluyendo las ganancias que sus campos han producido desde el día que ella se fue hasta ahora."

<sup>7</sup> Elisha fue a Dammesek. Ben-Hadad el rey de Aram estaba enfermo, y le fue dicho: "El hombre de Elohim ha venido acá."<sup>8</sup> El rey dijo a Hazael: "Toma contigo un regalo, y ve a recibir al hombre de Elohim y consulta a *YAHWEH* por medio de él; pregunta si me recuperaré de esta enfermedad."<sup>9</sup> Hazael fue a recibirlo, tomando con él un regalo que incluía todo lo bueno que Dammesek tenía, cuarenta camellos cargados. El vino se puso delante de él, y dijo: "Tu hijo Ben-Hadad rey de Aram me ha enviado a ti; él pregunta: '¿Me recuperaré de esta enfermedad?'"<sup>10</sup> Elisha respondió: "Vete y dile a él: 'Tú ciertamente te recuperarás' – aunque *YAHWEH* me ha mostrado que él ciertamente morirá."<sup>11</sup> Entonces el hombre de Elohim fijó la vista en él por tanto tiempo que Hazael se avergonzó; finalmente Elisha comenzó a llorar.<sup>12</sup> Hazael preguntó: "¿Por qué llora mi señor?" El respondió: "Porque yo sé los desastres que tú traerás sobre mi pueblo Israel – tú prenderás fuego a sus fortalezas, matarás a sus jóvenes con la espada, estrellarás a sus niños y rasgaras el vientre a sus mujeres preñadas."<sup>13</sup> Hazael dijo: "¿Pero qué es tu siervo? ¡Nada más que un perro! ¿Cómo puede hacer algo de tal magnitud?" Elisha respondió: "*YAHWEH* me ha mostrado que tú serás rey sobre Aram."

<sup>14</sup> Entonces él dejó a Elisha y regresó a su amo, quien le preguntó "¿Qué fue lo que Elisha te dijo?" "El me dijo que de cierto te recuperarás."<sup>15</sup> Al día siguiente él tomó una cobija y la empapó en agua y la extendió sobre su rostro, y así murió; Hazael tomó su lugar como rey.

<sup>16</sup> Fue cuando Yoram el hijo de Ajav rey de Israel estaba en su quinto año de su reinado que Yehoram el hijo de Yehoshafat comenzó su reinado sobre Yahudáh.<sup>17</sup> El tenía treinta y dos años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó ocho años en Yerushalayim.<sup>18</sup> El vivió tras los ejemplos de los reyes de Israel, como la casa de Ajav; porque él se había casado con la hija de Ajav, hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*.<sup>19</sup> Sin embargo, *YAHWEH* no estaba dispuesto a destruir a Yahudáh, por su siervo David; porque le había prometido darle a él y a sus hijos una lámpara encendida para siempre.

<sup>20</sup> Durante su tiempo Edom se rebeló contra Yahudáh y puso su propio rey.<sup>21</sup> En respuesta, Yoram cruzó a Tzair con todos sus carruajes. Toda la noche él y los comandantes de sus carruajes atacaron a Edom quien lo había rodeado; después el pueblo huyó a sus tiendas.<sup>22</sup> No obstante, desde ese día Edom ha permanecido libre del dominio de Yahudáh. Livnah se rebeló al mismo tiempo.<sup>23</sup> Otras actividades de Yoram y todos sus logros están escritas en los

anales de los reyes de Yahudáh. <sup>24</sup> Yoram durmió con sus padres y fue sepultado con sus padres en la Ciudad de David, y Ajazyah su hijo tomó su lugar como rey.

<sup>25</sup> Fue en el duodécimo año de Yoram el hijo de Ajav rey de Israel que Ajazyah el hijo de Yehoram rey de Yahudáh comenzó su reinado. <sup>26</sup> Ajazyah era de veintidós años de edad cuando él comenzó a reinar, y reinó por un año en Yerushalayim. El nombre de su madre era Atalyahu la hija de Omri rey de Israel. <sup>27</sup> El vivió tras el ejemplo de la casa de Ajav, hizo lo maldito ante los ojos de YAHWEH, como había hecho la casa de Ajav, pues él era el yerno de la casa de Ajav.

<sup>28</sup> Con Yoram el hijo de Ajav él fue a la guerra contra Hazael rey de Aram en Ramot-Gilead, y los Aramim hirieron a Yoram. <sup>29</sup> El rey Yoram regresó a Yizreel para ser sanado de sus heridas las cuales los Aramim le habían infligido en Ramah mientras peleaba contra Hazael rey de Aram. Ajazyah el hijo de Yehoram, rey de Yahudáh, fue a visitar a Yoram el hijo de Ajav en Yizreel, porque no se estaba sintiendo bien.

**9** <sup>1</sup> Elisha el profeta llamó a uno de los profetas de oficio, y le dijo: "Prepárate para viajar, toma este frasco de aceite en tu mano y ve a Ramot-Gilead. <sup>2</sup> Cuando llegues allí, busca a Yehu el hijo de Yehoshafat, el hijo de Nimshi. Entra, que él se separe de sus acompañantes, y lo llevas a una habitación interior. <sup>3</sup> Entonces toma el frasco de aceite, lo derramas sobre su cabeza, y dile: "Esto es lo que YAHWEH dice: 'Yo te he ungido rey sobre Israel.'" Después de eso, abre la puerta y vete de allí tan rápido como puedas."

<sup>4</sup> Así que el joven profeta se fue para Ramot-Gilead. <sup>5</sup> Cuando él llegó, encontró a los viejos oficiales del ejército sentados allí. El dijo: "Tengo un mensaje para ti, comandante." Yehu preguntó: "¿Para cuál de nosotros?" "Para ti comandante," él dijo. <sup>6</sup> Yehu se levantó y entró en la casa. Entonces el profeta derramó el aceite sobre su cabeza, y le dijo: "Esto es lo que YAHWEH el Elohim de Israel dice: 'Yo te he ungido rey sobre el pueblo de YAHWEH, sobre Israel. <sup>7</sup> Tu atacarás la casa de Ajav tu amo, para que Yo pueda vengar la sangre de mis siervos los profetas y todos los siervos de YAHWEH, sangre derramada por Izevel. <sup>8</sup> La casa completa de Ajav perecerá; Yo cortaré de Ajav a todo varón, sea esclavo o libre en Israel. <sup>9</sup> Yo haré la casa de Ajav como la casa de Yaroveam el hijo de Nevat y como la casa de Basha el hijo de Ajijah. <sup>10</sup> Además, los perros se comerán a Izevel en el basurero de Yizreel, y no habrá quien la sepulte.'" Entonces abrió la puerta y huyó.

<sup>11</sup> Yehu regresó a los sirvientes de su amo, y uno de ellos le dijo: "¿está todo bien? ¿Por qué este loco vino a ti?" El les respondió: "Ustedes conocen el tipo y como ellos balbucean." <sup>12</sup> Ellos dijeron: "Estás siendo evasivo. Vamos, dinos la verdad." Entonces él dijo: "Esto es exactamente lo que él me dijo y cómo lo dijo: 'Esto es lo que YAHWEH dice: Yo te he ungido rey de Israel.'" <sup>13</sup> A esto, ellos se apresuraron a tomar su manto y ponerlo debajo de Yehu en la parte superior de las gradas. Entonces sonaron el *shofar* y proclamaron: "¡Yehu es rey!"

<sup>14</sup> Yehu el hijo de Yehoshafat, el hijo de Nimshi, formó una conspiración contra Yoram. (En este tiempo, Yoram estaba guardando a Ramot-Gilead, él y todo Israel, por causa de Hazael rey de Aram; <sup>15</sup> pero Yoram había regresado a Yizreel para recuperarse de las heridas que Aram le había infligido cuando peleó contra Hazael rey de Aram.) "Si tú estás de acuerdo," Yehu dijo, "entonces no permitas que nadie deje el pueblo y lleve las noticias a Yizreel." <sup>16</sup> Así que Yehu, montado en un carruaje, fue a Yizreel, porque Yoram estaba allí enfermo. Ajazyah rey de Yahudáh había venido a visitar a Yoram.

<sup>17</sup> El centinela que estaba en la torre de Yizreel vio las tropas de Yehu acercándose, y dijo: "Yo veo algunas tropas viniendo." Yoram dijo: "Que un jinete vaya a recibirlos y

preguntar: "¿Vienen en paz?" <sup>18</sup> Un hombre a caballo fue a recibirlo, y le dijo: "El rey pregunta si vienen en paz." Yehu respondió: "¿Paz? ¿A ti qué te importa? ¡Vuélvete y ponte detrás de mí!" El centinela reportó: "El mensajero llegó a ellos, pero no está regresando." <sup>19</sup> Así que él mandó a un segundo hombre a caballo, quien, al llegar a él, dijo: "El rey pregunta si vienes en paz." Yehu respondió: "¿A ti qué te importa? ¡Vuélvete y ponte detrás de mí!" <sup>20</sup> El centinela reportó: "El llegó a ellos, pero no está regresando. También luce como el marchar de Yehu el hijo [nieto] de Nimshi – ¡Está cabalgando como un loco!" <sup>21</sup> "Unce mi carruaje," ordenó Yoram. Ellos lo alistaron. Entonces Yoram rey de Israel y Ajazyah rey de Yahudáh, cada uno en su carruaje, fueron a encontrarse con Yehu. Ellos lo encontraron en el campo de Navot el Yizreeli.

<sup>22</sup> Cuando Yoram vio a Yehu, le dijo: "¿Estás viniendo en paz, Yehu?" El respondió: "¿Paz? ¿Con tu madre Izevel que continúa con su culto de prostitución y hechicería? ¡Qué pregunta!" <sup>23</sup> Entonces Yoram volvió el carruaje y huyó, gritando: "¡Traición, Ajazyah!" <sup>24</sup> Yehu entesó su arco con toda su fuerza e hirió a Yoram entre las espaldas; la flecha le atravesó el corazón, y cayó en su carruaje. <sup>25</sup> "Recógelo," dijo Yehu a Bidkar su sirviente, "y échalo en el campo de Navot el Yizreeli; porque recuerda como, cuando tú y yo cabalgábamos juntos tras Ajav su padre, *YAHWEH* pronunció su sentencia contra él: <sup>26</sup> *YAHWEH* dice: "Ayer vi la sangre de Navot y la sangre de sus hijos." *YAHWEH* también dice: "Yo te pagaré en este campo." Por lo tanto, recógelo, y échalo en el campo, cumpliendo con lo que *YAHWEH* dijo."

<sup>27</sup> Pero cuando Ajazyah el rey de Yahudáh vio esto, él huyó por el camino que pasa por Beit-HaGan. Yehu lo persiguió, y ordenó: "¡Hieran también a éste en su carruaje!" [Así que lo hirieron] en la subida de Gur, cerca de Yivleam. El huyó a Megiddo, pero allí murió. <sup>28</sup> Sus sirvientes lo llevaron en un carruaje a Yerushalayim y lo sepultaron en su sepultura con sus padres en la Ciudad de David.

<sup>29</sup> Era en el año undécimo de Yoram el hijo de Ajav cuando Ajazyah había comenzado su reinado sobre Yahudáh.

<sup>30</sup> Cuando Yehu llegó a Yizreel, e Izevel lo oyó, ella se pintó los ojos y se arregló el cabello y miró por la ventana. <sup>31</sup> Según Yehu pasaba por la puerta de la ciudad, ella preguntó: "¿Estás aquí en paz, tú Zimri, tú asesino de tu amo?" <sup>32</sup> Mirando hacia la ventana él dijo: "¿Quién está de parte mía? ¿Quién?" Dos o tres oficiales miraron hacia él. <sup>33</sup> El dijo: "¡Echenla abajo!" Así que la echaron abajo. Algo de su sangre salpicó en el muro y en los caballos, y ella fue pisoteada. <sup>34</sup> El entró, comió y bebió, y después dijo: "Traten con esta mujer maldita – sepúltenla, porque ella es la hija de un rey." <sup>35</sup> Ellos fueron a sepultarla pero no encontraron más de ella que su cráneo, pies y manos. <sup>36</sup> Regresaron y se lo dijeron. El dijo: "Esto es lo que *YAHWEH* dijo por medio de su siervo Eliyah de Tishbe: 'En el campo de Yizreel los perros comerán la carne de Izevel; <sup>37</sup> El cadáver de Izevel será como estiércol en la tierra en el campo de Yizreel, sin poderse reconocer como Izevel.'"

**10** <sup>1</sup> Había setenta descendientes de Ajav en Shomron. Yehu escribió cartas y las envió a Shomron a los jefes de Yizreel, a los dirigentes, y a los guardianes de los hijos de Ajav. La carta decía: <sup>2</sup> "Ustedes tienen los hijos de su amo, también carruajes y caballos; ciudades fortificadas y armas. Así que, tan pronto como esta carta les llegue, <sup>3</sup> escojan al mejor y más propicio de los hijos de su amo, pónganlo en el trono de su padre y peleen por la dinastía de su amo." <sup>4</sup> Ellos fueron golpeados con pánico, y dijeron: "Si los otros dos reyes no pudieron con él, ¿cómo nosotros?" <sup>5</sup> Así que el administrador del palacio, el gobernador de la ciudad, los dirigentes y los guardianes de los niños mandaron este mensaje a Yehu: "Nosotros somos tus sirvientes.

Haremos todo lo que pidas de nosotros; no nombraremos a nadie rey. Haz como creas conveniente."

<sup>6</sup> El escribió una segunda carta a ellos, que decía: "Si ustedes están de mi parte, si están listos a obedecer mis órdenes, entonces traigan las cabezas de los hijos de su amo a mí en Yizreel mañana a esta hora." Ahora bien, los setenta hijos del rey estaban con los hombres prominentes que los habían criado. <sup>7</sup> Cuando la carta llegó a ellos, agarraron a los hijos del rey y los mataron, todos los setenta, pusieron sus cabezas en canastos y las mandaron a Yehu en Yizreel. <sup>8</sup> Un mensajero vino y se lo dijo: "Ellos han traído las cabezas de los hijos del rey." El dijo: "Déjenlas en dos montones a la entrada de las puertas de la ciudad hasta la mañana." <sup>9</sup> Cuando llegó la mañana, él salió, se paró delante del pueblo, y dijo: "Ustedes no son responsables [por la muerte de estos hombres]. Sí, yo conspiré contra mi amo y lo maté. Pero, ¿quién mató a todos estos?" <sup>10</sup> Entiendan, pues, que ninguna parte de la palabra de *YAHWEH* que *YAHWEH* habló referente a la dinastía de Ajav cae a tierra; porque *YAHWEH* ha hecho lo que El dijo por medio de su siervo Eliyah." <sup>11</sup> Yehu mató a todos los que quedaban de la casa de Ajav en Yizreel, todos sus hombres prominentes, sus amigos íntimos y sus *kohanim*, hasta que ni uno quedó vivo. <sup>12</sup> Entonces él salió y fue a Shomron.

En el camino llegó a una choza de esquileo para pastores, <sup>13</sup> donde se encontró con parientes de Ajazyah rey de Yahudáh. "¿Quiénes son ustedes?" El preguntó. 'Somos parientes de Ajazyah,' ellos respondieron, 'y vamos a mostrar nuestro respeto a las familias del rey y de la reina madre.' <sup>14</sup> "Tómenlos vivos," dijo Yehu. Ellos los tomaron vivos, cuarenta y dos hombres, los mataron y los echaron en el pozo de la casa de esquileo; él no perdonó a ninguno de ellos.

<sup>15</sup> Al salir de allí, se encontró con Yehonadav el hijo de Rejav que venía hacia él. El lo saludó, y le dijo: "¿Estás tú de todo corazón conmigo, como yo estoy contigo?" "Sí," respondió Yehonadav. "Si es así, dame tu mano." El le dio su mano, y Yehu lo subió a su carruaje. <sup>16</sup> Dijo: "Ven conmigo, y verás mi celo por *YAHWEH*." Así que lo hicieron viajar en su carruaje.

<sup>17</sup> Al llegar a Shomron él mató a todos los que Ajav todavía tenía en Shomron, hasta que lo había destruido, cumpliendo la palabra de *YAHWEH* que El había hablado a Eliyah.

<sup>18</sup> Luego, Yehu reunió a todo el pueblo, y les dijo: "Ajav sirvió a Baal en una medida limitada, pero Yehu le servirá con celo completo. <sup>19</sup> Por lo tanto llamen a todos los profetas de Baal a mí, a todos sus siervos y a todos sus sacerdotes. Ninguno puede faltar, porque ofreceré un gran sacrificio a Baal; el que falte no permanecerá vivo." Pero Yehu estaba poniendo una trampa, para poder destruir a los adoradores de Baal. <sup>20</sup> Yehu dijo: "Proclamen asamblea solemne para Baal," y ellos lo hicieron. <sup>21</sup> Yehu mandó a llamar por todo Israel, y todos los adoradores de Baal vinieron, así que no había un hombre sin venir. Ellos entraron al templo de Baal, y el templo de Baal estaba lleno de un extremo al otro. <sup>22</sup> Al hombre a cargo de las vestiduras él le dijo: "Saca las túnicas de todos los adoradores de Baal"; y él les trajo ropas. <sup>23</sup> Yehu y Yehonadav el hijo de Rejav entraron a la casa de Baal, y dijeron a los adoradores de Baal: "Busquen para ver que ningún siervo de *YAHWEH* esté aquí con ustedes, solamente adoradores de Baal." <sup>24</sup> Ellos entraron a ofrecer sacrificios y ofrendas quemadas.

Pero Yehu había escogido ochenta hombres para que permanecieran afuera. El dijo: "Si alguno de los hombres que estoy al poner en sus manos escapa, será la vida de ustedes por la de él." <sup>25</sup> Tan pronto él había terminado de ofrecer la ofrenda quemada, Yehu dijo a los guardias y oficiales: "Entren y mátenlos; no dejen que ni uno salga." Así que ellos los mataron a espada; entonces, después que los guardias y oficiales habían echado sus cuerpos afuera, fueron al santuario interior del templo de Baal, <sup>26</sup> sacaron las estatuas del templo de Baal y las quemaron.

<sup>27</sup> Finalmente, destruyeron la estatua de Baal y demolieron el templo de Baal, convirtiéndolo en una letrina, el cual todavía es hoy. <sup>28</sup> Por tanto Yehu despojó a Israel de Baal.

<sup>29</sup> Sin embargo, Yehu no se volvió de los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, con los cuales llevó a Israel al pecado, los becerros de oro que estaban en Beit-El y Dan. <sup>30</sup> YAHWEH dijo a Yehu: "Porque hiciste bien en lograr lo que es recto a mis ojos, y has hecho a la casa de Ajav todo lo que estaba en mi corazón, tus descendientes hasta la cuarta generación se sentarán en el trono de Israel." <sup>31</sup> Pero Yehu no hizo ningún esfuerzo para vivir de todo corazón de acuerdo a la *Toráh* de YAHWEH el Elohim de Israel y no se volvió de los pecados de Yaroveam, con los cuales había llevado a Israel a pecar.

<sup>32</sup> Fue en ese período que YAHWEH comenzó a desmembrar a Israel. Hazael los atacó por todo el territorio de Israel <sup>33</sup> al este del Yarden – y toda la tierra de Gilead, los Gadi, Reuveni y Menashi, desde Aroer junto al Río Arnon, incluyendo Gilead y Bashan.

<sup>34</sup> Las otras actividades de Yehu, todos sus logros y todo su poder están escritos en los anales de los reyes de Israel. <sup>35</sup> Yehu durmió con sus padres, y lo sepultaron en Shomron. Entonces Yehoajaz su hijo tomó su lugar como rey. <sup>36</sup> Yehu reinó sobre Israel en Shomron por veintiocho años.

**11**<sup>1</sup> Cuando Atalyah la madre de Ajazyah vio que su hijo estaba muerto, ella se dispuso a destruir a toda la familia real. <sup>2</sup> Pero Yehosheva la hija del rey Yoram, hermana de Ajazyah, tomó a Yoash el hijo de Ajazyah y lo robó de entre los príncipes que estaban siendo muertos. Ella lo tomó como su nodriza, lo secuestró en una habitación, y lo escondió de Atalyah, para que no lo mataran. <sup>3</sup> El permaneció escondido con su nodriza en la casa de YAHWEH por seis años; durante este tiempo Atalyah reinó sobre el país. <sup>4</sup> En el séptimo año Yehoyada llamó al capitán de los pelotones de cientos, de ambos los Kari y la guardia. El los trajo a la casa de YAHWEH, hizo un acuerdo con ellos y los hizo jurar en cuanto a ello en la casa de YAHWEH. Entonces les mostró el hijo del rey <sup>5</sup> y les dio estas instrucciones: "Aquí está lo que tienen que hacer: de los de ustedes que estén de guardia en *Shabbat*, un tercio [normalmente] guardan el palacio real, <sup>6</sup> un tercio está en la Puerta Sur y un tercio está en la puerta detrás de los guardias. [El primer tercio] continuará guardando el palacio y servirá como barrera, <sup>7</sup> mientras los otros dos grupos de ustedes que están de guardia en *Shabbat* guardarán la casa de YAHWEH, donde está el rey. <sup>8</sup> Rodearán al rey, cada hombre con su arma en sus manos. Cualquiera que penetre los rangos será muerto. Estén con el rey cuando salga y cuando entre."

<sup>9</sup> El capitán sobre cientos hizo exactamente lo que Yehoyada el *kohen* ordenó. Cada uno tomó sus hombres, aquellos que estaban de guardia en *Shabbat* y aquellos que salían de la guardia en *Shabbat*, y vinieron a Yehoyada el *kohen*. <sup>10</sup> El *kohen* dio a los capitanes de cientos las lanzas y los escudos que habían sido del rey David y estaban guardados en la casa de YAHWEH. <sup>11</sup> Los guardias tomaron sus posiciones, cada hombre con su arma en sus manos, del lado derecho de la casa al lado izquierdo de la casa, junto al altar, alrededor del exterior de la casa y alrededor del rey. <sup>12</sup> Entonces él trajo al hijo del rey, lo coronó, le dio [una copia de] el Testimonio y así lo hizo rey; ellos lo ungieron, aplaudieron y gritaron: "¡Viva el rey para siempre!"

<sup>13</sup> Cuando Atalyah oyó los gritos de la guardia y el pueblo, ella entró en la casa de YAHWEH donde estaba la gente, <sup>14</sup> miró y vio al rey parado allí en la plataforma, cumpliendo la regla, con los dirigentes y los trompeteros junto al rey. Todo el pueblo de La Tierra estaba celebrando y sonando las trompetas. A esto Atalyah rasgó sus ropas, y gritó: "¡Traición! ¡Traición!" <sup>15</sup> Yehoyada el *kohen* ordenó a los capitanes de cientos, los oficiales del ejército:

"Escóltela afuera de los rangos de [la guardia]; cualquiera que le siga, maten a espada." Porque el *kohen* dijo: "Ella no debe ser muerta en la casa de YAHWEH." <sup>16</sup> Así que la tomaron por la fuerza a través de la entrada de los caballos al palacio real, y allí le dieron muerte.

<sup>17</sup> Yehoyada hizo un pacto entre YAHWEH, el rey y el pueblo, que ellos habrían de ser el pueblo de YAHWEH, y [un pacto] entre el rey y el pueblo. <sup>18</sup> Entonces todo el pueblo de La Tierra fue a la casa de Baal y la destruyeron; ellos despedazaron completamente sus altares e imágenes y mataron a Mattan, el sacerdote de Baal, delante de los altares.

Luego, el *kohen* nombró oficiales sobre la casa de YAHWEH. <sup>19</sup> El tomó a los capitanes de cientos, los Kari, los guardias y a todo el pueblo de La Tierra; y ellos trajeron al rey desde la casa de YAHWEH, yendo por la vía de la puerta de los guardias al palacio real. Allí él se sentó en el trono de los reyes. <sup>20</sup> Todo el pueblo de La Tierra celebró, y al fin la ciudad estaba quieta. Así es como mataron a Atalyah a espada en el palacio real.

**12** <sup>1(11:21)</sup> Yehoash era de siete años de edad cuando él comenzó a reinar. <sup>2(1)</sup> Fue en el séptimo año de Yehu que Yehoash comenzó a reinar, y él reinó por cuarenta años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Tzivyah, de Beer-Sheva. <sup>3(2)</sup> Yehoash hizo lo recto a los ojos de YAHWEH durante la vida de Yehoyada el *kohen*, quien lo instruyó. <sup>4(3)</sup> No obstante, los lugares altos no fueron removidos; el pueblo seguía sacrificando y presentando ofrendas en los lugares altos.

<sup>5(4)</sup> Yehoash dijo a los *kohanim*: "Todos los fondos para propósitos sagrados que son traídos a la casa de YAHWEH – el impuesto del medio *shekel*, los impuestos por personas en la casa de un hombre, y todas las ofrendas que cualquiera traiga a la casa de YAHWEH – <sup>6(5)</sup> los *kohanim* recibirán de cualquiera que personalmente haga contribuciones a ello; y usarán estos fondos para reparar las partes dañadas de la casa, donde quiera que haya daños. <sup>7(6)</sup> Pero para el año veintitrés del reinado de Yehoash, los *kohanim* todavía no habían reparado las partes dañadas de la casa. <sup>8(7)</sup> Así que el rey Yehoash llamó a Yehoyada el *kohen* y a otros *kohanim*, y les dijo a ellos: "¿Por qué no están reparando los lugares dañados de la casa? Por lo tanto, ya no pueden tomar dinero de aquellos que lo contribuyan personalmente a ustedes; ustedes lo tienen que entregar para ser usados en reparar los daños de la casa." <sup>9(8)</sup> Los *kohanim* acordaron no recibir dinero del pueblo, y ya no serían responsables por reparar los daños de la casa.

<sup>10(9)</sup> Entonces Yehoyada el *kohen* tomó un arca, hizo en la tapa un agujero y lo puso junto al altar, a la derecha al entrar a la casa de YAHWEH; y los *kohanim* a cargo en la entrada ponían en él todo el dinero traído a la casa de YAHWEH. <sup>11(10)</sup> Cuando ellos vieron que había una cantidad grande en el arca, el secretario del rey y el *kohen hagadol* venían, contaban el dinero que se encontraba en la casa de YAHWEH y lo ponían en bolsas. <sup>12(11)</sup> Entonces ellos daban el dinero pesado a aquellos que supervisaban el trabajo en la casa de YAHWEH, que lo usaban para pagar a los carpinteros y los trabajadores de la construcción durante el trabajo en la casa de YAHWEH, <sup>13(12)</sup> en los albañiles, canteros, compra de madera, piedra tallada y todo lo demás necesitado para reparar los lugares dañados en la casa de YAHWEH. <sup>14(13)</sup> Pero ningún dinero traído a la casa de YAHWEH era usado para hacer tazas de plata, ni despabiladeras, ni vasijas, ni trompetas, ni ningún otro artículo de oro o plata para la casa de YAHWEH; <sup>15(14)</sup> porque ellos daban el dinero a aquellos que hacían el trabajo, así restringiendo su uso a reparar los daños a la casa de YAHWEH. <sup>16(15)</sup> Además, ellos no requerían una contabilidad de los supervisores a los cuales se les daba el dinero para pagar a los trabajadores, porque ellos lo hacían honestamente. <sup>17(16)</sup> Dineros de las ofrendas de culpa y de las ofrendas de pecado, sin embargo, no eran traídos a la casa de YAHWEH; iba a los *kohanim*.

<sup>18(17)</sup> Hazael rey de Aram subió y peleó contra Gat; y después de capturarla, Hazael hizo su decisión de atacar a Yerushalayim. <sup>19(18)</sup> Yehoash rey de Yahudáh tomó todos los artículos consagrados que Yehoshafat, Yehoram y Ajazyah, sus padres, reyes de Yahudáh habían dedicado, como también sus propios artículos consagrados y todo el oro que había en el tesoro de la casa de YAHWEH y en el palacio real, y los mandó a Hazael rey de Aram, quien después se retiró de Yerushalayim.

<sup>20(19)</sup> Otras actividades de Yoash y todos sus logros están escritos en los anales de los reyes de Yahudáh.

<sup>21(20)</sup> Entonces sus sirvientes se reunieron, formaron una conspiración y mataron a Yoash en Beit-Millo en el camino que descende a Sila. <sup>22(21)</sup> Sus sirvientes Yozajar el hijo de Shimat y Yehozavad el hijo de Shomer lo hirieron, así que murió. Ellos lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de David, y Amatzyah su hijo tomó su lugar como rey.

**13** <sup>1</sup> Era el vigésimo tercer año de Yoash el hijo de Ajazyah, rey de Yahudáh, que Yehoajaz el hijo de Yehu comenzó su reinado sobre Israel en Shomron; él reinó por diecisiete años. <sup>2</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de YAHWEH; siguió los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara, y nunca cesó de cometer esos pecados. <sup>3</sup> La furia de YAHWEH ardió contra Israel, y los entregaba continuamente a Hazael rey de Aram y a Ben-Hadad el hijo de Hazael. <sup>4</sup> Pero Yehoajaz le suplicó a YAHWEH, y YAHWEH le escuchó, porque El vio la opresión que el rey de Aram estaba infligiendo sobre Israel. <sup>5</sup> Así que YAHWEH le dio a Israel un salvador que los libró del puño de Aram, para que el pueblo de Israel pudiera vivir en sus tiendas, como lo había hecho anteriormente. <sup>6</sup> A pesar de eso, en vez de volverse de los pecados de la casa de Yaroveam, quien hizo que Israel pecara, ellos continuaron viviendo de esta manera pecaminosa. Además, el *asherah* continuaba en pie en Shomron. <sup>7</sup> El rey de Aram destruyó el ejército de Yehoajaz, haciéndolo como paja menuda cuando el grano es trillado, excepto por cincuenta jinetes, diez carruajes y 10,000 soldados de a pie.

<sup>8</sup> Otras actividades de Yehoajaz, todos sus logros y su poder están escritos en los anales de los reyes de Israel. <sup>9</sup> Yehoajaz durmió con sus padres, y lo sepultaron en Shomron. Entonces Yoash su hijo tomó su lugar como rey.

<sup>10</sup> Fue en el año trigésimo séptimo de Yoash rey de Yahudáh que Yoash el hijo de Yehoajaz comenzó su reinado sobre Israel en Shomron; él reinó por dieciséis años. <sup>11</sup> El hizo lo que era maldito a los ojos de YAHWEH y no se volvió de todos los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara; por el contrario, él vivió en el camino pecaminoso de él.

<sup>12</sup> Otras actividades de Yoash, todos sus logros y su poder en pelear con Amatzyah rey de Yahudáh están escritos en los anales de los reyes de Israel. <sup>13</sup> Yoash durmió con sus padres y Yaroveam ocupó su trono. Yoash fue sepultado en Shomron con los reyes de Israel.

<sup>14</sup> Elisha estaba ahora enfermo con la enfermedad de la cual eventualmente moriría. Yoash el rey de Israel vino a visitarlo y lloró sobre él; él dijo: "¡Mi padre! ¡Mi padre! ¡Los carruajes y jinetes de Israel!" <sup>15</sup> Elisha le dijo: "Trae un arco y flechas"; y él le trajo un arco y flechas. <sup>16</sup> El dijo al rey de Israel: "Pon tu mano en el arco"; y él puso sus manos en el arco. Entonces Elisha puso sus manos sobre las manos del rey, <sup>17</sup> y dijo: "Abre la ventana del este." El la abrió. Elisha dijo: "Tira"; y él tiró. El dijo: "¡La flecha de la victoria de YAHWEH, la flecha de la victoria contra Aram! ¡Derrotarás completamente a Aram en Afek!" <sup>18</sup> El dijo: "Toma las flechas"; y él las tomó. El le dijo al rey de Israel: "Golpea la tierra." El golpeó tres veces, entonces cesó. <sup>19</sup> El hombre de Elohim se enfureció con él; él dijo: "debiste haber golpeado cinco o seis veces; entonces hubieras derrotado a Aram completamente. Como es ahora,

derrotarás a Aram sólo tres veces."

<sup>20</sup> Elisha murió y lo pusieron en una sepultura en una cueva. Ahora bien, Moav hacía incursiones anualmente en tierra al principio del año. <sup>21</sup> Una vez sucedió que cuando estaban sepultando a un hombre, ellos divisaron una incursión; así que echaron el cuerpo del hombre en la cueva de sepultura de Elisha; en el momento que el hombre tocó los huesos de Elisha, él revivió y se paró sobre sus pies.

<sup>22</sup> Hazael rey de Aram oprimió a Israel por toda la vida de Yehoajaz; <sup>23</sup> pero *YAHWEH* fue misericordioso, tomó piedad de ellos y los miró con favor, por su pacto con Avraham, Yitzjak y Yaakov. El no estaba dispuesto a destruirlos, y hasta este día El no los ha desvanecido de su presencia. <sup>24</sup> Hazael rey de Aram murió, y Ben-Hadad su hijo tomó su lugar como rey. <sup>25</sup> Entonces Yehoash el hijo de Yehoajaz capturó de Ben-Hadad el hijo de Hazael las ciudades que él había capturado en la guerra de su padre Yehoajaz. Tres veces Yoash lo derrotó, así recuperó las ciudades de Israel.

**14** <sup>1</sup> Era el segundo año de Yoash hijo de Yehoajaz rey de Israel que Amatzyah el hijo de Yoash rey de Yahudáh comenzó su reinado. <sup>2</sup> El tenía veinticinco años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó por veintinueve años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Yehoadan, de Yerushalayim. <sup>3</sup> El hizo lo que era recto ante los ojos de *YAHWEH*, aunque no como David su padre; El vivió de la misma manera que su padre Yoash. <sup>4</sup> Sin embargo, los lugares altos no fueron removidos; el pueblo todavía sacrificaba y ofrecía en los lugares altos.

<sup>5</sup> Tan pronto como él tuvo el reino bajo su control, mató a los sirvientes de él que habían matado al rey su padre. <sup>6</sup> Pero él no mató a los hijos de los asesinos, por lo que está escrito en el rollo de la *Toráh* de Moshe, como *YAHWEH* ordenó cuando El dijo: "Los padres no serán ejecutados por los hijos, ni los hijos serán ejecutados por los padres; toda persona será ejecutada por su propio pecado."

<sup>7</sup> El mató a 10,000 hombres de Edom en el Valle de la Sal y capturó Sela en la guerra, renombrándola Yokteel, como es hoy. <sup>8</sup> Entonces Amatzyah envió mensajeros a Yoash el hijo de Yehoajaz, hijo de Yehu, rey de Israel, con este mensaje: "Ven y vamos a batirnos cara a cara." <sup>9</sup> Yehoash rey de Israel envió este mensaje a Amatzyah rey de Yahudáh: "Una vez en el Levanon, el cardo envió un mensaje al cedro: 'Da tu hija para mi hijo en matrimonio.' Pero un animal salvaje pasó por el cardo y lo pisoteó. <sup>10</sup> Verdad, tú has derrotado a Edom, y ahora eres ambicioso. ¡Así que, disfruta la gloria, pero quédate en casa! ¿Por qué provocar la calamidad, para tu propia ruina, la tuya y la de Yahudáh también?" <sup>11</sup> Pero Amatzyah no escuchaba. Así que Yehoash rey de Israel subió; y él y Amatzyah rey de Yahudáh se batieron cara a cara en Beit-Shemesh, que pertenece a Yahudáh. <sup>12</sup> Yahudáh fue derrotada por Israel, y todos los hombres huyeron a sus tiendas. <sup>13</sup> Yehoash rey de Israel tomó prisionero a Amatzyah rey de Yahudáh, el hijo de Yehoash el hijo de Ajazyah en Beit-Shemesh. Entonces él fue a Yerushalayim y demolió el muro de Yerushalayim entre la Puerta de Efrayim y la Puerta de la Esquina, una sección de 600 pies de largo. <sup>14</sup> Tomó todo el oro y la plata, todos los artículos que pudo encontrar en la casa de *YAHWEH* y los tesoros del palacio real, y rehenes; entonces regresó a Shomron.

<sup>15</sup> Otras actividades de Yoash, su poder y como peleó contra Amatzyah rey de Yahudáh están escritas en los anales de los reyes de Israel. <sup>16</sup> Yehoash durmió con sus padres y fue sepultado en Shomron con los reyes de Israel. Entonces Yaroveam tomó su lugar como rey.

<sup>17</sup> Amatzyah el hijo de Yoash rey de Yahudáh vivió otros quince años después de la muerte de Yehoash hijo de Yehoajaz, rey de Israel. <sup>18</sup> Otras actividades de Amatzyah están



escritas en los anales de los reyes de Yahudáh.

<sup>19</sup> Por la conspiración que se formó contra él en Yerushalayim, Amatzyah huyó a Lajish; pero ellos lo siguieron hasta Lajish y lo mataron allí. <sup>20</sup> Ellos trajeron su cuerpo de regreso en caballos, y fue sepultado en Yerushalayim con sus padres en la Ciudad de David. <sup>21</sup> Entonces todo el pueblo de Yahudáh tomó a Azaryah a la edad de dieciséis y lo hicieron rey en lugar de su padre Amatzyah.

<sup>22</sup> Azaryah recuperó Eilat para Yahudáh y la reedificó; fue después que el rey [Amatzyah] durmió con sus padres.

<sup>23</sup> Fue en el decimoquinto año de Amatzyah el hijo de Yoash, rey de Yahudáh, que Yaroveam el hijo de Yoash, rey de Israel comenzó a reinar en Shomron; y reinó por cuarenta y un años. <sup>24</sup> El hizo lo que era maldito ante los ojos de YAHWEH; no se volvió de todos los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara.

<sup>25</sup> El recuperó el territorio de Israel entre la entrada de Hamat y el mar de Aravah, cumpliendo la palabra que YAHWEH el Elohim de Israel, la cual había hablado por medio de su siervo Yonah el hijo de Amitai, el profeta de Gat-Hefer. <sup>26</sup> Pues YAHWEH vio que amargamente Israel había sufrido, sin quedar nadie, fuera esclavo o libre, y nadie venía a la ayuda de Israel. <sup>27</sup> YAHWEH no amenazó borrar el nombre de Israel de debajo del cielo, sino que bs salvó por medio de Yaroveam el hijo de Yoash.

<sup>28</sup> Otras actividades de Yaroveam, todos sus logros, todo su poder, cómo condujo la guerra y cómo recuperó Dammesek y Hamat para Yahudáh en Israel están escritas en los anales de los reyes de Israel. <sup>29</sup> Yaroveam durmió con sus padres los reyes de Israel, y Zejaryah tomó su lugar como rey.

**15** <sup>1</sup> Fue en el vigésimo séptimo año de Yaroveam rey de Israel que Azaryah el hijo de Amatzyah, rey de Yahudáh, comenzó su reinado. <sup>2</sup> El era de dieciséis años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó por cincuenta y dos años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Yeholyah, de Yerushalayim. <sup>3</sup> El hizo lo recto ante los ojos de YAHWEH siguiendo el ejemplo de todo lo que su padre Amatzyah había hecho. <sup>4</sup> Sin embargo, los lugares altos no fueron removidos; el pueblo todavía sacrificaba y ofrecía en los lugares altos.

<sup>5</sup> YAHWEH golpeó al rey, así que tuvo *tzaraat* hasta el día de su muerte, por tanto, vivió en una casa separada, mientras Yotam el hijo del rey regía la casa del rey y fue regente sobre el pueblo de La Tierra.

<sup>6</sup> Otras actividades de Azaryah y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Yahudáh. <sup>7</sup> Así que Azaryah durmió con sus padres los reyes de Israel, y lo sepultaron con sus padres en la Ciudad de David. Entonces Yotam su hijo tomó su lugar como rey.

<sup>8</sup> Fue en el trigésimo octavo año de Azaryah rey de Yahudáh que Zejaryah el hijo de Yaroveam comenzó su reinado sobre Israel en Shomron; él reinó por seis meses. <sup>9</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de YAHWEH, tal como lo habían hecho sus padres; él no se volvió de todos los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara.

<sup>10</sup> Shalum el hijo de Yavesh formó una conspiración contra él. El lo golpeó en presencia del pueblo y lo mató; entonces tomó su lugar como rey.

<sup>11</sup> Otras actividades de Zejaryah están escritas en los anales de los reyes de Israel. <sup>12</sup> La palabra de YAHWEH que El había hablado a Yehu fue: "Tus descendientes hasta la cuarta generación se sentarán en el trono de Israel"; y eso es exactamente lo que sucedió.

<sup>13</sup> Shalum el hijo de Yavesh comenzó su reinado en el trigésimo noveno año de Uziah rey de Yahudáh; él reinó en Shomron por tan sólo un mes. <sup>14</sup> Menajem el hijo de Gadi subió de

Tirtzah, vino a Shomron, golpeó a Shalum el hijo de Yavesh en Shomron y lo mató. Entonces tomó su lugar como rey.

<sup>15</sup> Otras actividades de Shalum y la conspiración que él formó están escritas en los anales de los reyes de Israel.

<sup>16</sup> Desde Tirtzah, Menajem atacó a Tifsaj, toda la gente en él y su territorio, porque no habían abierto sus puertas a él. Así que él saqueó la ciudad y rasgó el vientre a todas las mujeres que estaban preñadas.

<sup>17</sup> Fue en el trigésimo noveno año de Azaryah rey de Yahudáh que Menajem el hijo de Gadi comenzó su reinado sobre Israel; él reinó por diez años en Shomron. <sup>18</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*; en su vida no se volvió de los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara.

<sup>19</sup> Pul el rey de Ashur invadió La Tierra. Menajem le dio a Pul treinta y tres toneladas de plata, para que él confirmara a Menajem en el reino. <sup>20</sup> El hizo esto imponiendo un impuesto sobre todos los hombres ricos de Israel; de cada uno él requirió una libra y media de plata para dar al rey de Ashur. Entonces el rey de Ashur se volvió y dejó La Tierra.

<sup>21</sup> Otras actividades de Menajem y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Israel. <sup>22</sup> Menajem durmió con sus padres, y Pekajyah su hijo tomó su lugar como rey.

<sup>23</sup> Fue en el decimoquinto año de Azaryah rey de Yahudáh que Pekajyah el hijo de Menajem comenzó su reinado sobre Israel en Shomron; él reinó por dos años. <sup>24</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*; no se volvió de los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara.

<sup>25</sup> Pekaj el hijo de Remalyah, uno de sus camaradas, conspiró contra él. Con Argov, Aryeh, y cincuenta hombres de Gilead, él lo asesinó en la fortaleza del palacio en Shomron. Después que lo mató, tomó su lugar como rey. <sup>26</sup> Otras actividades de Pekajyah y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Israel.

<sup>27</sup> Fue en el quincuagésimo segundo año de Azaryah rey de Yahudáh que Pekaj el hijo de Remalyah comenzó su reinado sobre Israel en Shomron; su reino duró veinte años. <sup>28</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*; no se volvió de los pecados de Yaroveam el hijo de Nevat, quien hizo que Israel pecara.

<sup>29</sup> Durante el tiempo de Pekaj rey de Israel, Tiglat-Pileser rey de Ashur vino y conquistó Ion, Avel-Beit-Maajah, Yanoaj, Kedesch, Hatzor, Gilead, y la Galil – toda la tierra de Naftali – y los llevó cautivos a Ashur.

<sup>30</sup> Hoshea el hijo de Elah conspiró contra Pekaj el hijo de Remalyah, lo golpeó, lo mató y tomó su lugar como rey en el vigésimo año de Yotam el hijo de Uziyah. <sup>31</sup> Otras actividades de Pekaj y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Israel. <sup>32</sup> Fue en el segundo año de Pekaj el hijo de Remalyah, rey de Israel, que Yotam el hijo de Uziyah rey de Yahudáh comenzó su reinado. <sup>33</sup> El era de veinticinco años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó en Yerushalayim por dieciséis años. El nombre de su madre fue Yerusha la hija de Tzadok. <sup>34</sup> El hizo lo recto ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo el ejemplo de todo lo que su padre Uziyah había hecho. <sup>35</sup> Sin embargo, los lugares altos no fueron removidos; y el pueblo todavía sacrificaba y ofrecía en los lugares altos. El edificó la Puerta de Arriba de la casa de *YAHWEH*.

<sup>36</sup> Otras actividades de Yotam y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Yahudáh.

<sup>37</sup> Fue durante este tiempo que *YAHWEH* comenzó a mandar contra Yahudáh a Retzim rey de Aram y a Pekaj el hijo de Remalyah.

<sup>38</sup> Yotam durmió con sus padres y fue sepultado con sus padres en la Ciudad de David su padre. Entonces Ajaz su hijo tomó su lugar como rey.

**16** <sup>1</sup> Fue en el decimoséptimo año de Pekaj el hijo de Remalyah que Ajaz el hijo de Yotam rey de Yahudáh comenzó su reinado. <sup>2</sup> Ajaz era de veinte años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó dieciséis años en Yerushalayim. Pero él no hizo lo recto ante los ojos de *YAHWEH* su Elohim, como había hecho David su padre. <sup>3</sup> Más bien, él vivió de la manera de los reyes de Israel; él hasta hizo pasar a su hijo por el fuego [como sacrificio], guardando las prácticas abominables de los paganos, a quienes *YAHWEH* había echado delante del pueblo de Israel. <sup>4</sup> El también sacrificó y ofreció en los lugares altos, en las colinas y bajo todo árbol frondoso.

<sup>5</sup> Entonces Retzin rey de Aram y Pekaj hijo de Remalyah, rey de Israel, vinieron a pelear contra Yerushalayim. Ellos pusieron a Ajaz bajo sitio, pero no lo pudieron vencer. <sup>6</sup> Fue en ese tiempo que Retzin rey de Aram recuperó Eilat para Aram y echó a los Yahudim de Eilat; en cuyo momento gente de Edom vino a Eilat a vivir, como hasta este día. <sup>7</sup> Entonces Ajaz envió mensajeros a Tiglat-Pileser rey de Ashur con este mensaje: "Yo soy tu siervo y tu hijo. Sube y sálvame del rey de Aram y del rey de Israel, quienes me están atacando." <sup>8</sup> Ajaz tomó la plata y el oro que había en la casa de *YAHWEH* y en los tesoros del palacio real y lo mandó como presente al rey de Ashur. <sup>9</sup> El rey de Ashur lo escuchó – el rey de Ashur atacó Dammesek y la capturó; llevó su gente cautiva a Kir y mató a Retzin.

<sup>10</sup> Cuando el rey Ajaz fue a Dammesek para encontrarse a Tiglat-Pileser rey de Ashur y vio el altar que había en Dammesek, envió un dibujo y modelo del altar a Uriyah el *kohen*, con detalles de su construcción y decoración. <sup>11</sup> Entonces Uriyah el *kohen* edificó un altar exactamente de acuerdo al diseño que el rey Ajaz había enviado de Dammesek; Uriyah el *kohen* lo tenía listo al tiempo que el rey Ajaz regresó de Dammesek. <sup>12</sup> Cuando el rey regresó de Dammesek vio el altar, y el rey se acercó al altar y ofreció sobre él. <sup>13</sup> El ofreció su ofrenda quemada y ofrenda de grano, derramó su libación y roció la sangre de su ofrenda de paz sobre el altar. <sup>14</sup> El altar de bronce, el cual estaba delante de *YAHWEH*, él trajo de delante de la casa, de entre su propio altar y la casa de *YAHWEH*, y lo puso en la parte norte de su propio altar. <sup>15</sup> Entonces el rey Ajaz instruyó a Uriyah el *kohen* como sigue: "Por tanto que es en el altar grande que has de ofrecer la ofrenda quemada de la mañana, la ofrenda quemada de la tarde, la ofrenda quemada del rey y su ofrenda de grano, junto con la ofrenda quemada de todo el pueblo de La Tierra, la ofrenda de grano y la ofrenda de libación de ellos; has de rociar toda la sangre de la ofrenda quemada contra él y toda la sangre del sacrificio. En cuanto al altar de bronce, yo me haré cargo de ello." <sup>16</sup> Uriyah el *kohen* actuó de acuerdo a todo lo que el rey Ajaz ordenó. <sup>17</sup> El rey Ajaz removió los paneles de las carretillas y quitó las basas de ellas; tomó el Mar de los bueyes de bronce donde se apoyaban y lo puso sobre el pavimento de piedra; <sup>18</sup> y, a causa del rey de Ashur, él removió la columnata de la casa de *YAHWEH* que se usaba en *Shabbat* que había sido edificada para él y la entrada del rey afuera.

<sup>19</sup> Otras actividades de Ajaz y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Yahudáh. <sup>20</sup> Ajaz durmió con sus padres y fue sepultado con sus padres en la Ciudad de David. Entonces Hizkiyah su hijo tomó su lugar como rey.

**17** <sup>1</sup> Fue en el duodécimo año de Ajaz rey de Yahudáh que Hoshea el hijo de Elah comenzó su reinado sobre Israel en Shomron; él reinó por nueve años. <sup>2</sup> El hizo b que era maldito ante los ojos de *YAHWEH*, aunque no fue tan malo como los reyes de Israel que lo precedieron.

<sup>3</sup> Shalmaneser rey de Ashur avanzó contra Hoshea y Hoshea se convirtió en su vasallo y le pagó tributo. <sup>4</sup> Pero el rey de Ashur encontró que Hoshea estaba conspirando [contra él] – él había enviado mensajeros a So el rey de Egipto y no pagó su tributo al rey de Ashur, como

había hecho previamente todos los años. Por esto el rey de Ashur lo encadenó y lo puso en prisión.<sup>5</sup> Entonces el rey de Ashur invadió toda La Tierra, avanzó sobre Shomron y lo puso bajo sitio por tres años.<sup>6</sup> En el noveno año de Hoshea, el rey de Ashur capturó Shomron. El se llevó cautiva Israel a Ashur, reubicándolos en Halaj, en Havor en el Río Gozan y en las ciudades de los Medos.

<sup>7</sup> Esto sucedió porque el pueblo de Israel había pecado contra *YAHWEH* su Elohim, quien los había sacado de la tierra de Egipto, fuera del dominio de Faraón rey de Egipto. Ellos temieron a otros dioses<sup>8</sup> y vivieron por las costumbres de las naciones que *YAHWEH* había echado delante del pueblo de Israel y por las de los reyes de Israel.<sup>9</sup> El pueblo de Israel secretamente hizo cosas que no eran correctas, de acuerdo a *YAHWEH* su Elohim. Ellos edificaron lugares altos para ellos mismos dondequiera que vivieron, desde las torres de vigía hasta las ciudades fortificadas.<sup>10</sup> Pusieron estatuas sagradas y postes sagrados en cualquier colina y bajo cualquier árbol frondoso.<sup>11</sup> Solían hacer ofrendas en todos los lugares altos, como las naciones que *YAHWEH* había echado de delante de ellos, y solían hacer cosas perversas para provocar la ira de *YAHWEH*;<sup>12</sup> además, ellos sirvieron a los ídolos, algo que *YAHWEH* expresamente les dijo que no hicieran.<sup>13</sup> *YAHWEH* les advirtió a Israel y a Yahudáh de antemano por medio de todo profeta y vidente: "Vuélvanse de sus caminos perversos, y obedezcan mis *mitzvot* y regulaciones, de acuerdo a la *Toráh* completa la cual ordené a sus padres guardar y les envié a ustedes por medio de mis siervos los profetas."<sup>14</sup> No obstante, ellos rehusaron escuchar sino que se hicieron tan obstinados como sus padres, quienes no pusieron su confianza en *YAHWEH* su Elohim.<sup>15</sup> Por tanto, ellos rechazaron sus leyes; su Pacto, el cual El había hecho con sus padres y las advertencias solemnes que El les había dado. En cambio, ellos persiguieron a cosas inservibles y se hicieron inservibles ellos mismos, imitando a las naciones alrededor de ellos, a quienes *YAHWEH* había ordenado a no emular.<sup>16</sup> Ellos abandonaron todos los *mitzvot* de *YAHWEH* su Elohim. Hicieron imágenes de metal fundido, dos becerros. Hicieron un *asherah*. Adoraron a todo el ejército del cielo. Sirvieron a Baal.<sup>17</sup> Pasaron por el fuego a sus hijos e hijas [como sacrificio]. Ellos usaron la adivinación y hechicería. Y se dieron a hacer lo que era perverso a los ojos de *YAHWEH*, por tanto, provocándolo;<sup>18</sup> así que *YAHWEH*, ahora muy enfurecido con Israel, los removió de su vista. Nadie quedó excepto la tribu de Yahudáh solamente.<sup>19</sup> (Sin embargo, tampoco Yahudáh obedeció los *mitzvot* de *YAHWEH* su Elohim; más bien ellos vivieron de acuerdo a las costumbres de Israel.)

<sup>20</sup> Sí, *YAHWEH* llegó a aborrecer a todos los descendientes de Israel. El les causó aflicción y los entregó a los saqueadores, hasta que finalmente El los echó de su vista.<sup>21</sup> El arrancó a Israel de la casa de David. Ellos hicieron a Yaroveam el hijo de Nevat rey; y Yaroveam llevó a Israel lejos de seguir a *YAHWEH* y los hizo cometer gran pecado.<sup>22</sup> El pueblo de Israel siguió el ejemplo de todos los pecados que Yaroveam había cometido y no se volvió de ellos,<sup>23</sup> hasta que *YAHWEH* removió a Israel de su vista, como El había dicho que haría por medio de sus siervos los profetas. Así que Israel fue llevada cautiva desde su propia tierra a Ashur, y ahí permanece hasta este día.

<sup>24</sup> El rey de Ashur trajo gente de Bavel, Kutah, Ava, Hamat, y Sefarvayim y los asentó en las ciudades de Shomron y habitaron sus ciudades.<sup>25</sup> Cuando ellos vinieron al principio a vivir allí, ellos no temían a *YAHWEH*. Por lo tanto *YAHWEH* envió leones entre ellos que mataron a algunos de ellos.<sup>26</sup> Así que dijeron al rey de Ashur: "Las naciones que te llevaste y las asentaste en las ciudades de Shomron no están familiarizadas con las reglas para adorar al Elohim de La Tierra."<sup>27</sup> En respuesta, el rey de Ashur dio esta orden: "Regresa a uno de los *kohanim* que trajiste de allí, y haz que él les enseñe las reglas para adorar al Elohim de La

Tierra." <sup>28</sup> Así que uno de los *kohanim* que ellos se habían llevado cautivo de Shomron vino y habitó en Beit-El, y él les enseñó cómo temer a *YAHWEH*.

<sup>29</sup> Sin embargo, todas las naciones hicieron dioses propios y los pusieron en los templos en los lugares altos que habían hecho los Shomronim, todas las naciones en las ciudades donde ellos habitaban. <sup>30</sup> Así que la gente de Bavel hizo Sukot-Benot, aquellos de Kutah hicieron Nergal, aquellos de Hamat hicieron Ashima, <sup>31</sup> los Avim hicieron Nivjaz y Tartak, y los Sefarvim quemaron a sus hijos en el fuego como sacrificios a Adramelej y Anamelej los dioses de los Sefarvayim. <sup>32</sup> Así que ellos temían a *YAHWEH*, mientras que al mismo tiempo ellos nombraron para sí sacerdotes de entre ellos mismos para presidir en los lugares altos, y ellos solían sacrificar para ellos en los lugares altos. <sup>33</sup> Ellos ambos temían a *YAHWEH* y servían a sus propios dioses en la manera de costumbre entre las naciones de las cuales habían sido tomados. <sup>34</sup> Hasta este día ellos siguen sus antiguas costumbres [paganas]. Ellos no temen a *YAHWEH*. Ellos no siguen sus regulaciones, estatutos, su *Toráh* ni *mitzvah* que *YAHWEH* ordenó a los descendientes de Yaakov, a quien le dio el nombre de Israel, <sup>35</sup> con quien *YAHWEH* había hecho un Pacto, y les ordenó: "No teman a otros dioses o se inclinen ante ellos, ni los sirvan ni sacrifiquen a ellos. <sup>36</sup> Por el contrario, ustedes han de temer a *YAHWEH*, quien los sacó de la tierra de Egipto con gran poder y un brazo extendido. Adórenle a El, y sacrifiquen a El. <sup>37</sup> Observarán para siempre las leyes, estatutos, la *Toráh* y *mitzvah* que El escribió para ustedes. No temerán a otros dioses, <sup>38</sup> no, no olvidarán el Pacto que Yo hice con ustedes. No, ustedes no temerán a otros dioses <sup>39</sup> sino que temerán a *YAHWEH* su Elohim; entonces El los rescatará del poder de todos sus enemigos." <sup>40</sup> Sin embargo, ellos no escucharon, sino que siguieron sus antiguas prácticas [paganas]. <sup>41</sup> Pues estas naciones mezclaron el temor a *YAHWEH* con servir a sus ídolos tallados y asimismo sus hijos; y hasta este día, sus hijos hacen lo mismo que sus padres hicieron.

**18** <sup>1</sup> Fue en el tercer año de Hoshea hijo de Elah, rey de Israel, que Hizkiyah el hijo de Ajaz, rey de Yahudáh, comenzó su reinado. <sup>2</sup> El era de veinticinco años de edad cuando comenzó su reinado, y reinó por veintinueve años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Avi la hija de Zejaryah. <sup>3</sup> El hizo lo recto ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo el ejemplo de lo que había hecho David su padre. <sup>4</sup> Removió los lugares altos, destruyó las estatuas de piedra, cortó los *asherah* y rompió en pedazos la serpiente de bronce que Moshe había hecho; porque en esos días el pueblo de Israel estaba haciendo ofrendas a ella, llamándola Nejushtan. <sup>5</sup> El puso su confianza en *YAHWEH* el Elohim de Israel; después de él no hubo nadie como él entre los reyes de Yahudáh, ni hubo nadie como él antes de él. <sup>6</sup> Pues él se agarró de *YAHWEH* y no dejó de seguirlo, sino que obedeció sus mitzvot los cuales *YAHWEH* había dado a Moshe. <sup>7</sup> Así que *YAHWEH* estaba con él. Dondequiera que fuera en batalla, él triunfaba. Se rebeló contra el rey de Ashur y rehusó ser su vasallo. <sup>8</sup> Echó a los Plishtim a Azah y devastó su territorio desde la torre de vigía hasta la ciudad fortificada.

<sup>9</sup> Fue en el cuarto año del rey Hizkiyah, que era el séptimo año de Hoshea hijo de Elah, rey de Israel, que Shalmaneser rey de Ashur avanzó contra Shomron y la puso bajo sitio. <sup>10</sup> Al final de tres años la capturaron – esto es, Shomron fue capturada en el sexto año de Hizkiyah, que fue el noveno año de Hoshea rey de Israel. <sup>11</sup> El rey de Ashur se llevó a Israel cautiva hacia Ashur y los asentó en Halaj, en Havor en el Río Gozan y en las ciudades de los Medos. <sup>12</sup> Esto sucedió porque ellos no escucharon la voz de *YAHWEH* su Elohim, sino que violaron su Pacto, todo lo que Moshe el siervo de *YAHWEH* les había ordenado hacer, y ni lo escucharon ni lo hicieron.

<sup>13</sup> En el decimotercer año del rey Hizkiyah, Sanjeriv rey de Ashur avanzó sobre las ciudades fortificadas de Yahudáh y las capturó. <sup>14</sup> Hizkiyah rey de Yahudáh envió este mensaje al rey de Ashur en Lajish: "He hecho mal. Si te alejas de mí pagaré cualquier penalidad que impongas sobre mí." El rey de Ashur impuso sobre Hizkiyah una penalidad de diez toneladas de plata y una tonelada de oro. <sup>15</sup> Hizkiyah le dio toda la plata que pudo ser encontrada en la casa de YAHWEH y en los tesoros del palacio real. <sup>16</sup> Fue en ese tiempo que Hizkiyah despojó el oro de las puertas del Lugar Kadosh de YAHWEH y de los postes de las puertas que el mismo Hizkiyah había cubierto de oro, y lo dio al rey de Ashur.

<sup>17</sup> Desde Lajish el rey de Ashur mandó a Tartan, Rav-Sarís y a Rav-Shakeh al rey Hizkiyah en Yerushalayim con un gran ejército. Ellos avanzaron y vinieron a Yerushalayim. Al arribar, ellos vinieron y se asentaron junto al acueducto del estanque de arriba, que está en el camino del campo del Batanero. <sup>18</sup> Llamaron al rey, pero aquellos que respondieron al llamado fueron Elyakim el hijo de Hilkiyah, que estaba a cargo de la casa, Shevnah el secretario general y Yoaj el hijo de Asaf el ministro del exterior. <sup>19</sup> Rav-Shakeh se dirigió a ellos: "Digan a Hizkiyah: 'He aquí lo que el gran rey, el rey de Ashur, dice: "¿Qué te hace tan confiado? <sup>20</sup> ¿Crees tú que meras palabras habladas constituyen una estrategia y fuerza para la batalla? ¿En quién, entonces, confías tú cuando te rebelas contra mí de esta forma? <sup>21</sup> ¡Ahora mira! Apoyarse en Egipto es como usar una caña quebrada como cetro – cuando te apoyas en ella, punza tu mano. Eso es lo que es Faraón para cualquiera que confía en él. <sup>22</sup> Pero si me dices: 'Confiamos en YAHWEH nuestro Elohim,' entonces ¿no es El cuyos lugares altos y altares Hizkiyah ha removido, diciendo a Yahudáh y a Yerushalayim: 'adoren ante este altar en Yerushalayim? <sup>23</sup> Está bien, entonces, haz una apuesta con mi señor el rey de Ashur: Yo te daré dos mil caballos si puedes encontrar suficientes jinetes para ellos. <sup>24</sup> ¿Cómo, entonces, puedes rechazar aún a uno de los oficiales de más bajo rango de mi amo? ¿Aún te apoyas en Egipto para carruajes y jinetes! <sup>25</sup> ¿Piensas tú que he subido a este lugar para destruirlo sin la aprobación de YAHWEH? YAHWEH me dijo: '¡Ataca a esta tierra y destrúyela!'"

<sup>26</sup> Elyakim el hijo de Hilkiyah, Shevnah y Yoaj dijeron a Rav-Shakeh: "Por favor habla en Arameo, puesto que lo entendemos; no hables con nosotros en Hebreo mientras la gente en el muro está oyendo." <sup>27</sup> Pero Rav-Shakeh les respondió: "¿Acaso mi amo me envió a entregar el mensaje sólo al amo de ustedes y a ustedes? ¿No me envió a dirigirme a los hombres sentados en el muro, quienes, como ustedes, van a comer su propio estiércol y beber su propio orine?" <sup>28</sup> Entonces Rav-Shakeh se levantó y hablando alto en Hebreo dijo: "¡Oigan lo que el gran rey, el rey de Ashur, dice! <sup>29</sup> Esto es lo que el rey dice: 'No dejen que Hizkiyah los engañe, porque él no podrá salvarlos del poder del rey de Ashur. <sup>30</sup> Y no dejen que Hizkiyah los haga confiar en YAHWEH diciendo: 'YAHWEH seguramente nos salvará; esta ciudad no será entregada al rey de Ashur.' <sup>31</sup> No escuchen a Hizkiyah.' Porque esto es lo que el rey de Ashur dice: 'Hagan la paz conmigo, ríndanse a mí. Entonces cada uno de ustedes puede comer de su viña e higuera y beber el agua en su propia cisterna; <sup>32</sup> hasta que yo venga y los lleve a una tierra como la tierra de ustedes, una tierra con grano y vino, una tierra con pan y viñas, una tierra con árboles de oliva y miel; para que puedan vivir y no morir. Así que no escuchen a Hizkiyah; él sólo se diluye cuando dice: "YAHWEH nos salvará." <sup>33</sup> ¿Ha salvado algún dios de alguna nación del poder del rey de Ashur? <sup>34</sup> ¿Dónde están los dioses de Hamat y Arpad? ¿Dónde están los dioses de Sefarvayim, Hena, e Ivah? ¿Acaso ellos salvaron a Shomron de mi poder? <sup>35</sup> ¿Dónde está el dios de cualquier país que ha salvado a su país de mi poder, así que YAHWEH podría salvar a Yerushalayim de mi poder?'" <sup>36</sup> Pero el pueblo se mantuvo quieto y no respondió ni una sola palabra; porque la orden del rey fue: "No le respondan."

<sup>37</sup> Entonces Elyakim el hijo de Hilkiyah, quien estaba a cargo de la casa, Shevnah el secretario general y Yoaj el hijo de Asaf el ministro del exterior fueron a Hizkiyah con sus ropas rasgadas y le reportaron lo que Rav-Shakeh había dicho.

**19** <sup>1</sup> Al oírlo, el rey Hizkiyah se rasgó las ropas, se cubrió con cilicio y entró en la casa de YAHWEH. <sup>2</sup> El envió a Elyakim, que estaba a cargo de la casa, a Shevnah el secretario general y al *kohanim* principal, cubierto de cilicio a Yeshayah el profeta, el hijo de Amotz. <sup>3</sup> Ellos le dijeron: "Esto es lo que Hizkiyah dice: "Hoy es un día de aflicción, de reprensión y oprobio. Niños están listos para nacer, pero no hay fuerza para darlos a luz. <sup>4</sup> Quizá YAHWEH tu Elohim oirá todas las palabras de Rav-Shakeh, a quien su amo el rey de Ashur ha enviado a vituperar al Elohim viviente, y reprenda el mensaje que YAHWEH tu Elohim ha oído. Así que ora por el remanente que queda."

<sup>5</sup> Cuando los sirvientes del rey Hizkiyah vinieron a Yeshayah, <sup>6</sup> él les dijo: "Digan a su amo que esto es lo que YAHWEH dice: 'No tengan temor de las palabras que oyeron a los sirvientes del rey de Ashur usar para insultarme. <sup>7</sup> Yo pondré un espíritu en él que lo hará oír un rumor y regresará a su propia tierra; y entonces Yo causaré que muera a espada en su propia tierra.'"

<sup>8</sup> Rav-Shakeh regresó y, habiendo oído que el rey de Ashur se había ido de Lajish, lo encontró haciendo la guerra en Livnah. <sup>9</sup> Entonces, al oír que Tirhakah rey de Etiopía estaba en camino para pelear con él, el rey de Ashur envió mensajeros a Hizkiyah, diciéndoles: <sup>10</sup> "Esto es lo que han de decir a Hizkiyah rey de Yahudáh: 'No dejes que tu Elohim, en quien tu confías te engañe diciendo: "Yerushalayim no será entregada al poder del rey de Ashur." <sup>11</sup> Tú has oído lo que el rey de Ashur ha hecho a todas las tierras – las ha destruido completamente. Así que, ¿cómo serás salvado tú? <sup>12</sup> ¿Acaso los dioses de las naciones las han salvado? No, mis padres las destruyeron – Gozan, Haran, Retzef, y la gente de Eden que estaba en Telasar. <sup>13</sup> ¿Dónde está el rey de Hamat? ¿El rey de Arpad? ¿El rey de la ciudad de Sefarvayim, de Hena e Ivah?'"

<sup>14</sup> Hizkiyah tomó la carta de las manos de los mensajeros y la leyó. Entonces Hizkiyah subió a la casa de YAHWEH y la extendió ante YAHWEH. <sup>15</sup> Hizkiyah oró como sigue en la presencia de YAHWEH: "¡YAHWEH Elohim de Israel, quien habita entre los *Keruvim*! Solamente Tú eres Elohim de todos los reinos de la tierra. Tú hiciste el cielo y la tierra. <sup>16</sup> ¡Vuelve tu oído, YAHWEH, y oye! ¡Abre tus ojos, YAHWEH, y mira! Oye las palabras que Sanjeriv envió para vituperar al Elohim viviente. <sup>17</sup> Es verdad que los reyes de Ashur han desolado las naciones y sus tierras <sup>18</sup> y han echado sus dioses en el fuego. Porque esos no eran dioses, meramente el producto de las manos de la gente, madera y piedra; por esto los pudieron destruir. <sup>19</sup> Ahora, por lo tanto, YAHWEH nuestro Elohim, por favor sálvanos de su poder – para que todos los reinos de la tierra sepan que Tú eres YAHWEH, Elohim – solamente tú."

<sup>20</sup> Entonces Yeshayah el hijo de Amotz envió este mensaje a Hizkiyah: "YAHWEH el Elohim de Israel dice: 'Tú oraste a mí contra Sanjeriv rey de Ashur, y Yo te he oído.' <sup>21</sup> He aquí la respuesta de YAHWEH referente a él:

'La virgen hija de Tziyon  
te desprecia; ella se burla de ti con desprecio.  
La hija de Yerushalayim  
menea su cabeza a ti.

<sup>22</sup> ¿A quién has vituperado e insultado?  
¿Contra quién has alzado tu voz

e insultantemente alzado tu ojos?  
¡El HaKadosh de Israel!

23 "Por medio de tus mensajeros vituperaste a *YAHWEH*.  
Dijiste: "Con mis muchos carruajes  
he ascendido a las cumbres de las montañas  
aun hasta los confines del Levanon.  
Yo corté sus altos cedros  
y sus mejores cipreses.  
Yo alcancé sus esquinas más remotas  
y sus mejores bosques.

24 Yo he cavado pozos en tierras extranjeras,  
y he bebido el agua.  
Las suelas de los pies [de mis soldados]  
secaron todos los ríos de Egipto."

25 "¿No has oído? Desde la antigüedad lo hice;  
en la antigüedad lo produje;  
y ahora lo estoy haciendo suceder;  
estás convirtiendo ciudades fortificadas  
en montón de ruinas;

26 mientras sus habitantes, cortos de poder,  
están descorazonados y avergonzados,  
débiles como hierba, frágiles como plantas,  
como hierba en los tejados  
o grano abrasado por el viento del este.

27 "Pero Yo sé cuando te sientas, cuando sales,  
cuando entras – y cuando te enfureces contra mí,  
28 Y por tu enfurecimiento contra mí,  
porque tu orgullo ha llegado a mis oídos,  
Yo estoy poniendo mi garfio en tus narices  
y mi freno en tus labios;  
y Yo te haré regresar  
por el mismo camino que viniste.

29 "Esta será la señal para ti: Este año, comerás el grano que crece por sí mismo; el segundo año,  
comerás lo que crece de eso; pero en el tercer año, sembrarás, cosecharás, plantarás viñas y  
comerás de su fruto.

30 "Mientras tanto el remanente  
de la casa de Yahudáh que ha escapado  
de nuevo echará raíz hacia abajo;  
y llevará fruto hacia arriba;  
31 porque un remanente saldrá de Yerushalayim,  
aquellos escapando saldrán del Monte Tziyon.  
El celo de *YAHWEH-Elohim Tzavaot* ejecutará esto.'



<sup>32</sup> "Por lo tanto esto es lo que *YAHWEH* dice referente al rey de Ashur:

'El no vendrá a esta ciudad  
ni aun tirará una flecha aquí,  
él no la confrontará con escudo  
ni levantará contra ella terraplenes.  
<sup>33</sup> Por el camino que vino él regresará;  
él no vendrá a esta ciudad.'

Dice *YAHWEH*. <sup>34</sup> Porque Yo defenderé esta ciudad y la salvaré, ambos por amor a mí mismo y por amor a mi siervo David."

<sup>35</sup> Esa noche el Angel de *YAHWEH* salió e hirió a 185,000 hombres en el campamento de Ashur. Temprano a la siguiente mañana, allí estaban, todos ellos, cadáveres – muertos. <sup>36</sup> Así que Sanjeriv rey de Ashur se fue y fue a habitar en Ninveh.

<sup>37</sup> Un día, mientras él estaba adorando en el templo de Nisroj su dios, [sus hijos] Adramelej y Sharetzer lo hirieron a espada y escaparon a la tierra de Ararat. Así que su hijo Esar-Hadon tomó su lugar como rey.

**20** <sup>1</sup> Alrededor de este tiempo, Hizkiyah se enfermó al punto de muerte. Yeshayah el profeta, el hijo de Amotz, vino y le dijo: "Aquí está lo que *YAHWEH* dice: 'Pon tu casa en orden, porque vas a morir; no vivirás.'" <sup>2</sup> Hizkiyah volvió su rostro hacia la pared y oró a *YAHWEH*: <sup>3</sup> "Yo te suplico *YAHWEH* recuerda ahora, cómo he vivido delante de ti en verdad y de todo corazón, y cómo he hecho lo que Tú ves como bueno." Y lloró lágrimas amargas.

<sup>4</sup> Antes de que Yeshayah saliera hasta el patio del medio, la palabra de *YAHWEH* vino a él: <sup>5</sup> "Vuelve, y di a Hizkiyah el príncipe de mi pueblo, que esto es lo que *YAHWEH*, el Elohim de David su padre dice: 'He oído tu oración y he visto tus lágrimas, y Yo te sanaré. Al tercer día, subirás a la casa de *YAHWEH*.' <sup>6</sup> Yo añadiré quince años a tu vida. También te rescataré a ti y a esta ciudad del poder del rey de Ashur; Yo defenderé esta ciudad por amor a mí mismo y por amor a mi siervo David.'" <sup>7</sup> Entonces Yeshayah dijo: "Prepara emplaste de higos." Ellos lo trajeron y lo pusieron sobre la inflamación, para que se recuperara.

<sup>8</sup> Hizkiyah dijo a Yeshayah: "¿Qué señal habrá que *YAHWEH* me sanará y que podré subir a la casa de *YAHWEH* en el tercer día?" <sup>9</sup> Yeshayah dijo: "He aquí la señal para ti de *YAHWEH* que *YAHWEH* hará lo que dijo: ¿Quieres que la sombra [del reloj de sol] vaya hacia delante diez intervalos o retroceda diez intervalos? <sup>10</sup> Hizkiyah respondió: "Es fácil que la sombra vaya hacia delante diez intervalos. No, deja que la sombra retroceda diez intervalos." <sup>11</sup> Yeshayah clamó a *YAHWEH*, y El hizo retroceder la sombra del reloj de sol de Ajaz diez intervalos después que había descendido esa distancia.

<sup>12</sup> Berodaj-Baladan el hijo de Baladan, rey de Babel, oyó que Hizkiyah había estado enfermo, así que le envió una carta y un regalo. <sup>13</sup> Hizkiyah escuchó [a los mensajeros] y les mostró el edificio donde guardaba sus tesoros, incluyendo la plata, el oro, especias y aceites preciosos; también el edificio donde guardaba su armamento; y todo en sus tesoros – no había nada en su palacio o en su dominio completo que Hizkiyah no les mostrara. <sup>14</sup> Entonces Yeshayah el profeta vino al rey Hizkiyah, y le preguntó: "¿Qué dijeron estos hombres? ¿De dónde vinieron?" Hizkiyah respondió: "Ellos vinieron de un país distante, Babel." <sup>15</sup> Yeshayah le preguntó: "¿Qué han visto en tu palacio?" "Ellos han visto todo en mi palacio," dijo Hizkiyah.

"No hay nada entre mis tesoros que no les haya mostrado." <sup>16</sup> Yeshayah dijo a Hizkiyah: "Oye lo que *YAHWEH* dice: <sup>17</sup> 'El día vendrá cuando todo en tu palacio, junto con todo lo que tus padres almacenaron hasta hoy, será llevado a Babel. Nada será dejado,' dice *YAHWEH*. <sup>18</sup> 'Ellos se llevarán algunos de tus descendientes, tus propios hijos; y ellos serán hechos eunucos sirviendo en el palacio del rey de Babel.'" <sup>19</sup> Hizkiyah dijo a Yeshayah: "La palabra de *YAHWEH* que me has dicho es buena." El pensó: "¿No es así, si la paz y la tregua continúan por lo menos durante mi vida?"

<sup>20</sup> Otras actividades de Hizkiyah, su poder y cómo edificó el estanque y el acueducto para traer agua a la ciudad están escritos en los anales de los reyes de Yahudáh. <sup>21</sup> Entonces Hizkiyah durmió con sus padres, y Menasheh su hijo tomó su lugar como rey.

**21** <sup>1</sup> Menasheh era de doce años de edad cuando él comenzó su reinado, y reinó por cincuenta y cinco años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Heftzibah. <sup>2</sup> El hizo lo que era maldito ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo las prácticas asquerosas de las naciones que *YAHWEH* había echado delante del pueblo de Israel. <sup>3</sup> Pues él reedificó los lugares altos que Hizkiyah su padre había destruido; erigió altares para Baal e hizo una *asherah*, como había hecho Ajav rey de Israel; y él adoró a todo el ejército del cielo y le sirvió. <sup>4</sup> Erigió altares en la casa de *YAHWEH*, acerca de lo cual *YAHWEH* había dicho: "En Yerushalayim Yo pondré Mi Nombre." <sup>5</sup> Erigió altares para todo el ejército del cielo en los dos patios de la casa de *YAHWEH*. <sup>6</sup> El hizo pasar a su hijo por el fuego [como sacrificio]. Practicó presagios y adivinación y nombró médium y personas que usaban espíritus de guías. El hizo mucho que era maldito ante los ojos de *YAHWEH*, así provocándolo a ira. <sup>7</sup> El puso imágenes talladas para *asherah* que él había hecho en la casa referente a la cual *YAHWEH* había dicho a David y a Shlomó su hijo: "En esta casa y en Yerushalayim, la cual Yo he escogido de entre todas las tribus de Israel, Yo pondré Mi Nombre para siempre." <sup>8</sup> También tampoco dejaré que los pies de Israel vaguen más fuera de la tierra que le di a sus padres – si sólo ellos prestan atención a obedecer todas las órdenes que Yo les he dado y viven de acuerdo a toda la *Toráh* que mi siervo Moshe les ordenó que obedecieran." <sup>9</sup> Pero ellos no prestaron atención; y Menasheh los desvió a hacer aun peores cosas que las naciones que *YAHWEH* había destruido delante del pueblo de Israel.

<sup>10</sup> *YAHWEH* habló este mensaje por medio de sus siervos los profetas: <sup>11</sup> "Porque Menasheh rey de Yahudáh ha hecho estas cosas asquerosas; porque él ha hecho cosas más perversas que nada que los Emori hicieron, los cuales estaban allí antes que él, también porque con sus ídolos él hizo pecar a Yahudáh; <sup>12</sup> por lo tanto, aquí está lo que *YAHWEH* el Elohim de Israel dice: 'Voy a traer tal calamidad sobre Yerushalayim y Yahudáh que los oídos de todos aquellos que oigan timbrarán.' <sup>13</sup> Yo mediré a Yerushalayim con la misma cuerda de medir que usé sobre Shomron, la misma plomada que la de la casa de Ajav. Yo restregaré a Yerushalayim hasta limpiarla tal como se limpia un plato, restregándola y volviéndola a revés. <sup>14</sup> Abandonaré el remanente de mi herencia, entregándolos al poder de sus enemigos; <sup>15</sup> porque han hecho lo maldito ante mis ojos y me han provocado a ira desde el día que sus padres salieron de Egipto hasta este día.

<sup>16</sup> Además, Menasheh derramó tanta sangre inocente que él inundó Yerushalayim de una punta a la otra – esto es en añadidura a su pecado por el cual hizo pecar a Yahudáh haciendo lo maldito a los ojos de *YAHWEH*.

<sup>17</sup> Otras actividades de Menasheh, todos sus logros y el pecado que cometió están escritos en los anales de los reyes de Yahudáh. <sup>18</sup> Entonces Menasheh durmió con sus padres y

fue sepultado en el jardín de su propia casa, el Jardín de Uza; y Amón su hijo tomó su lugar como rey.

<sup>19</sup> Amón era de veintidós años de edad cuando comenzó su reinado, y reinó por dos años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Meshulemet la hija de Harutz de Yotvah. <sup>20</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*, como había hecho Menasheh su padre. <sup>21</sup> El siguió completamente la forma de vida de su padre, sirviendo a los ídolos que su padre había servido y adorándolos. <sup>22</sup> Abandonó a *YAHWEH*, el Elohim de sus padres, y no vivió en la senda de *YAHWEH*.

<sup>23</sup> Los sirvientes de Amón conspiraron contra él y lo mataron en su propio palacio. <sup>24</sup> Pero el pueblo de La Tierra mató a todos los que tomaron parte de la conspiración contra el rey Amón. Entonces el pueblo de La Tierra hizo a Yoshiyah su hijo rey en su lugar.

<sup>25</sup> Otras actividades de Amón y todo lo que logró están escritos en los anales de los reyes de Yahudáh. <sup>26</sup> Amón fue sepultado en su sepultura en el Jardín de Uza, y Yoshiyah su hijo tomó su lugar como rey.

**22** <sup>1</sup> Yoshiyah era de diez años de edad cuando comenzó su reinado, y reinó por treinta y un años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Yedidah la hija de Adayah de Botzkat. <sup>2</sup> El hizo lo recto a los ojos de *YAHWEH*, viviendo completamente de la manera de David su padre y no volviéndose ni a la derecha ni a la izquierda.

<sup>3</sup> En el decimoctavo año del rey Yoshiyah, el rey envió a Shafán el hijo de Atzalyah, el hijo de Meshulam, el secretario, a la casa de *YAHWEH* después de instruirle: <sup>4</sup> "Ve al *kohen hagadol* Hilkiyah y dale todo el dinero que ha sido traído a la casa de *YAHWEH* que los guardas de las puertas han recolectado del pueblo. <sup>5</sup> Entonces que se lo den a los supervisores del trabajo que está siendo hecho en la casa de *YAHWEH*; ellos a su vez lo usarán para pagar a los jornaleros de la casa de *YAHWEH* para reparar los lugares dañados en el edificio – <sup>6</sup> los carpinteros, trabajadores de la construcción y los albañiles – y para comprar madera y piedra de cantera para hacer el trabajo en el edificio." <sup>7</sup> Sin embargo, ellos no requerían una contabilidad de los supervisores del dinero dado para gastar, puesto que ellos procedían honestamente.

<sup>8</sup> Hilkiyah el *kohen hagadol* dijo a Shafán el secretario: He encontrado el rollo de la *Toráh* en la casa de *YAHWEH*. "Hilkiyah dio el rollo a Shafán, quien lo leyó. <sup>9</sup> Entonces Shafán el secretario regresó al rey, y dio al rey este reporte: "Tus siervos han derramado el dinero encontrado en la casa y lo han entregado a la gente que supervisa el trabajo en la casa de *YAHWEH*." <sup>10</sup> Shafán el secretario también dijo al rey: "Hilkiyah el *kohen hagadol* me dio un rollo." Entonces Shafán lo leyó en voz alta delante del rey. <sup>11</sup> Después que el rey había oído lo que había escrito en el rollo de la *Toráh*, rasgó sus ropas. <sup>12</sup> Entonces el rey decretó esta orden a Hilkiyah el *kohen*, a Ajikam el hijo de Shafán, Ajbor el hijo de Mijayah, a Shafán el secretario y a Hazayah el sirviente del rey: <sup>13</sup> "Vayan y consulten a *YAHWEH* por mí, por el pueblo y por todo Yahudáh referente a lo que está escrito en este rollo que ha sido encontrado. Porque *YAHWEH* debe estar enfurecido con nosotros, puesto que nuestros padres no escucharon a las palabras escritas en este rollo y no hicieron todo lo escrito aquí concerniente a nosotros." <sup>14</sup> Así que Hilkiyah el *kohen*, Ajikam, Ajbor, Shafán y Hazayah fueron a Huldah la profetiza, la esposa de Shalum el hijo de Tikvah, el hijo de Harjas, guarda de las vestiduras – ella vivía en el Segundo Barrio de Yerushalayim – y hablaron con ella. <sup>15</sup> Ella les dijo: "*YAHWEH* el Elohim de Israel dice que digan al hombre que los envió a mí, <sup>16</sup> que *YAHWEH* dice esto: 'Yo voy a traer calamidad sobre este lugar y sobre sus habitantes, toda palabra en el rollo que el rey de Yahudáh ha leído; <sup>17</sup> porque ellos me han abandonado y han ofrecido a otros dioses, para provocarme con

todo lo que hacen. Por lo tanto mi furia arderá contra este lugar y no será apagada.' <sup>18</sup> Pero dirán al rey de Yahudáh, quien los envió a consultar a *YAHWEH*, que *YAHWEH* el Elohim de Israel también dice esto: 'Referente a las palabras que han leído, <sup>19</sup> porque el corazón de ustedes fue tierno, y se humillaron ante *YAHWEH* cuando oyeron lo que Yo dije contra este lugar y sus habitantes – que serían objeto de asombro y maldición – y han rasgado sus ropas y llorado ante mí, Yo también los he oído, dice *YAHWEH*. <sup>20</sup> Por lo tanto Yo los reuniré a ustedes con sus padres, irán a su sepultura en paz, y sus ojos no verán toda la calamidad que Yo voy a traer sobre este lugar.'" Así que llevaron la palabra al rey.

**23** <sup>1</sup> Entonces el rey llamó a todos los dirigentes de Yahudáh y de Yerushalayim, y se reunieron con él. <sup>2</sup> El rey subió a la casa de *YAHWEH* con todos los hombres de Yahudáh, todos aquellos que vivían en Yerushalayim, los *kohanim*, los profetas y todo el pueblo, ambos pequeños y grandes; y él leyó al oído de ellos todo lo escrito en el rollo del Pacto que había sido encontrado en la casa de *YAHWEH*. <sup>3</sup> El rey se paró en la plataforma e hizo un pacto en la presencia de *YAHWEH* de vivir siguiendo a *YAHWEH*, observando sus *mitzvot*, instrucciones y estatutos de todo corazón y con todo su ser, para así confirmar las palabras del Pacto escritas en el rollo. Todo el pueblo confirmó el Pacto.

<sup>4</sup> Entonces el rey ordenó a Hilkiyah el *kohen hagadol*, a los *kohanim* de segundo rango y a los guardas de las puertas remover del Lugar Kadosh de *YAHWEH* todos los artículos que habían sido hechos para Baal, para el *asherah* y para el ejército completo del cielo; y él los quemó fuera de Yerushalayim en los campos de Kidron y llevaron sus cenizas a Beit-El.

<sup>5</sup> El depuso a los sacerdotes idólatras que los reyes de Yahudáh habían ordenado para ofrecer en los lugares altos en las ciudades de Yahudáh y en los lugares alrededor de Yerushalayim; también depuso a aquellos que ofrecían a Baal, al sol, la luna, las constelaciones y a todo el ejército del cielo.

<sup>6</sup> El tomó el *asherah* de la casa de *YAHWEH* y lo llevó al Vadi Kidron fuera de Yerushalayim y lo quemó en el Vadi Kidron, machacó las cenizas en polvo y tiró el polvo en el campo de sepultura de la gente común.

<sup>7</sup> El destruyó las casas de los cultos de prostitutas que estaban en la casa de *YAHWEH*, donde las mujeres tejían ropas para *asherah*.

<sup>8</sup> El removió a los *kohanim* de las ciudades de Yahudáh; entonces, desde Geva hasta Beer-Sheva profanó los lugares altos donde los *kohanim* habían estado haciendo ofrendas. También destruyó los lugares altos de las Puertas que estaban a la entrada de la Puerta de Yehoshúah el gobernador de la ciudad, a la izquierda según uno entra en la ciudad. <sup>9</sup> Pero aunque los *kohanim* que habían estado en los lugares altos no vinieron al altar de *YAHWEH* en Yerushalayim, no obstante ellos compartieron el *matzah* con sus hermanos.

<sup>10</sup> El profanó el crematorio de Tofet en la Valle Ben-Hinnom, para que nadie pudiera pasar a su hijo o hija por el fuego [como sacrificio a Molej].

<sup>11</sup> El confiscó los caballos que los reyes de Yahudáh habían dado al sol, en la entrada de la casa de *YAHWEH* cerca del aposento de Netan-Melej, en el patio del lado, y quemó los carruajes del sol.

<sup>12</sup> El rey destruyó los altares sobre la azotea del aposento alto de Ajaz, que los reyes de Yahudáh habían hecho, y los altares que Menasheh había hecho en los dos patios de la casa de *YAHWEH*. Los quebró en pedazos y echó los escombros en el Valle Kidron.

<sup>13</sup> El rey profanó los lugares altos frente a Yerushalayim al sur del Monte de la Destrucción, los cuales Shlomó rey de Israel había edificado para Ashtoret la abominación de

los Tzidonim, Kemosh la abominación de Moav y Milkom la abominación del pueblo de Amón.

<sup>14</sup> Destruyó las estatuas, cortó los postes sagrados y cubrió los despojos con huesos humanos.

<sup>15</sup> Destruyó el altar que estaba en Beit-El y el lugar alto hecho por Yaroveam el hijo de Nevat, quien causó a Israel pecar. Sí, él destruyó el altar y el lugar alto; quemó el lugar alto, machacó las cenizas en polvo y quemó el *asherah*. <sup>16</sup> Entonces, según Yoshiyah se estaba volviendo, se dio cuenta de los sepulcros en las cuevas que estaban en la montaña; así que mandó a que sacaran los huesos de los sepulcros en las cuevas y los quemó en el altar, así profanándolos, guardando la palabra de *YAHWEH* que el hombre de *YAHWEH* había proclamado, prediciendo que estas cosas sucederían. <sup>17</sup> Entonces él preguntó: "Este monumento aquí que estoy mirando, ¿qué es?" Los hombres de la ciudad le dijeron: "Marca la cueva del sepulcro del hombre de Elohim que vino de Yahudáh y predijo las mismas cosas que tú has hecho al altar de Beit-El." <sup>18</sup> El respondió: "Déjenlo estar; nadie moverá sus huesos." Así que dejaron sus huesos sin molestarlos, junto con los huesos del profeta que había venido de Shomron.

<sup>19</sup> Yoshiyah también removió todos los santuarios de los lugares altos en las ciudades de Shomron, que los reyes de Israel habían hecho para provocar a *YAHWEH* a ira, y los trataron igual que en Beit-El. <sup>20</sup> El mató a todos los sacerdotes de aquellos lugares altos allá, entonces quemó huesos humanos sobre ellos. Finalmente regresó a Yerushalayim.

<sup>21</sup> El rey decretó esta orden al pueblo: "Observen *Pésaj* a *YAHWEH* su Elohim, como está escrito en el rollo del Pacto." <sup>22</sup> Porque *Pésaj* no había sido observado desde los días que los jueces dirigían a Israel – ni durante el tiempo de ningún rey de Israel o de los reyes de Yahudáh.

<sup>23</sup> Pero en el decimoctavo año del rey Yoshiyah este *Pésaj* fue observado para *YAHWEH* en Yerushalayim.

<sup>24</sup> Yoshiyah se libró de los médium y de la gente que utilizaba guías de espíritus, como también de los *terafim*, los ídolos y de todas las cosas asquerosas encontradas en cualquier sitio de Yahudáh y Yerushalayim. El hizo esto para establecer las palabras de la *Toráh* escritas en el rollo que Hilkiyah el *kohen* había encontrado en la casa de *YAHWEH*.

<sup>25</sup> Ningún rey antes que él fue como él; porque él se volvió a *YAHWEH* con todo su corazón, con todo su ser y con todo su poder, de acuerdo a la *Toráh* de Moshe; ni ningún rey como él se levantó después. <sup>26</sup> No obstante, *YAHWEH* no se volvió de su ardor rabioso de su ira furiosa que quemaba contra Yahudáh por todas las cosas que Menasheh había hecho para provocarlo. <sup>27</sup> *YAHWEH* dijo: "Así como removí a Israel, Yo también removeré a Yahudáh de mi vista; y Yo rechazaré a esta ciudad, la cual escogí, Yerushalayim, y la casa referente a la cual Yo dije: 'Mi Nombre estará allí.'"

<sup>28</sup> Otras actividades de Yoshiyah y todos sus logros están escritas en los anales de los reyes de Yahudáh.

<sup>29</sup> Durante este tiempo Faraón Nejoh de Egipto fue hacia el Río Eufrates para atacar al rey de Ashur. El rey Yoshiyah salió para oponérsele; pero en Megiddo, Faraón divisó a Yoshiyah y lo mató. <sup>30</sup> Sus sirvientes llevaron su cuerpo muerto desde Megiddo a Yerushalayim en un carruaje y lo sepultaron en su sepultura. El pueblo de La Tierra tomó a Yehoajaz el hijo de Yoshiyah, lo ungieron, y lo hicieron rey en el lugar de su padre.

<sup>31</sup> Yehoajaz era de treinta y tres años de edad cuando comenzó su reinado, y reinó por tres meses en Yerushalayim. El nombre de su madre era Hamutal la hija de Yirmeyah de Livnah. <sup>32</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo el ejemplo de todo lo que sus antepasados habían hecho. <sup>33</sup> Faraón Nejoh lo puso en prisión en Rivlah en la tierra de Hamat, para que así no pudiera reinar en Yerushalayim. El también impuso un impuesto sobre La Tierra de tres toneladas y media de plata y sesenta y seis libras de oro. <sup>34</sup> Entonces Faraón Nejoh hizo a

Elyakim el hijo de Yoshiyah rey en lugar de Yoshiyah su padre y cambió su nombre a Yehoyakim. El también llevó a Yehoajaz a Egipto, donde murió. <sup>35</sup> Yehoyakim remitía la plata y el oro a Faraón; pero para poder pagar el dinero que Faraón demandaba, tuvo que imponer un impuesto sobre La Tierra. El impuso un impuesto al pueblo de La Tierra, cada uno de acuerdo a sus medios, para pagar la plata y el oro a Faraón Nejoh.

<sup>36</sup> Yehoyakim era de veinticinco años cuando él comenzó su reinado, y reinó por once años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Zevudah la hija de Padayah, de Rumah. <sup>37</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo el ejemplo de todo lo que sus antepasados habían hecho.

**24** <sup>1</sup> Fue en el tiempo de Yehoyakim que Nevujadretzar rey de Bavel invadió. Yehoyakim se convirtió en su vasallo por tres años, pero después se volvió contra él y se rebeló. <sup>2</sup> *YAHWEH* envió contra él tropas de asalto de los Kasdim, Aram, Moav y el pueblo de Amón; El los envió contra Yahudáh para destruirlo, guardando la palabra de *YAHWEH* que El había hablado por medio de sus siervos los profetas. <sup>3</sup> Sí, fue a la orden de *YAHWEH* que esto sucedió a Yahudáh, para removerlos de su vista por los pecados de Menasheh y todo lo que él había hecho, <sup>4</sup> y también por la sangre inocente que había derramado – porque él inundó Yerushalayim con sangre inocente, y *YAHWEH* no quiso perdonar.

<sup>5</sup> Otras actividades de Yehoyakim y todos sus logros están escritos en los anales de los reyes de Yahudáh. <sup>6</sup> Entonces Yehoyakim durmió con sus padres, y Yehoyajim su hijo tomó su lugar como rey.

<sup>7</sup> El rey de Egipto no salió más de su tierra, porque el rey de Bavel había capturado todo el territorio del rey de Egipto entre el Vadi de Egipto y el Río Eufrates.

<sup>8</sup> Yehoyajim era de dieciocho años de edad cuando él comenzó su reinado, y reinó en Yerushalayim por tres meses. El nombre de su madre era Nejushta la hija de Elnatan, de Yerushalayim. <sup>9</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo el ejemplo de todo lo que había hecho su padre.

<sup>10</sup> Entonces los oficiales del ejército de Nevujadretzar rey de Bavel marcharon sobre Yerushalayim y la pusieron bajo sitio. <sup>11</sup> Nevujadretzar mismo, rey de Bavel, fue a la ciudad cuando estaba bajo sitio; <sup>12</sup> y Yehoyajim rey de Yahudáh salió a recibir al rey de Bavel – él, su madre, y sus sirvientes, príncipes y oficiales; y el rey de Bavel lo tomó cautivo en el octavo año de su reinado. <sup>13</sup> El también se llevó de allí todos los tesoros de la casa de *YAHWEH* y los tesoros del palacio real. Rompió en pedazos todos los artículos de oro que Shlomó rey de Israel había hecho en el Templo de *YAHWEH*, como *YAHWEH* había dicho que sucedería. <sup>14</sup> El se llevó toda Yerushalayim cautiva – todos los príncipes, todos los soldados más valientes – 10,000 cautivos; también todos los artesanos y herreros. Nadie quedó excepto los más pobres de La Tierra.

<sup>15</sup> A Yehoyajim se lo llevó a Bavel; asimismo se llevó a la madre del rey, las esposas del rey, sus oficiales y los dirigentes principales de La Tierra en Yerushalayim al cautiverio en Bavel. <sup>16</sup> Todos los hombres fuertes – 7,000 de ellos, tal como 1,000 artesanos y herreros, todos ellos fuertes y entrenados para la guerra – el rey de Bavel los trajo cautivos a Bavel.

<sup>17</sup> El rey de Bavel hizo a Matanyah, el hermano del padre de Yehoyajim, rey en lugar de Yehoyajim y cambió su nombre a Tzidkiyah. <sup>18</sup> Tzidkiyah era de veintiún años de edad cuando comenzó a reinar, y reinó por once años en Yerushalayim. El nombre de su madre era Hamutal la hija de Yirmeyah, de Livnah. <sup>19</sup> El hizo lo maldito ante los ojos de *YAHWEH*, siguiendo el ejemplo de todo lo que había hecho Yehoyakim. <sup>20</sup> Y fue por la ira de *YAHWEH* que todas estas

cosas sucedieron a Yerushalayim y a Yahudáh, hasta que El los había echado de su presencia. Tzidkiyah se rebeló contra el rey de Bavel;

**25**<sup>1</sup> De modo que en el noveno año de su reinado, en el décimo mes, en el décimo día del mes, Nevujadretzar rey de Bavel marchó contra Yerushalayim con su ejército completo. El acampó contra ella y edificó torres de asedio contra ella por todos los flancos.<sup>2</sup> La ciudad permaneció bajo asedio hasta el undécimo año del rey Tzidkiyah.

<sup>3</sup> En el noveno día del cuarto mes, cuando la hambruna en la ciudad era tan severa que no había comida para el pueblo de La Tierra,<sup>4</sup> ellos irrumpieron en la ciudad. Todos los soldados [huyeron] por la noche a través de la puerta entre los dos muros, cerca del jardín de los reyes. Porque los Kasdim estaban rodeando la ciudad, el rey tomó la ruta por el Aravah.<sup>5</sup> Pero el ejército de los Kasdim fue a perseguir al rey y lo apresó en las llanuras de Yerijo; todas sus tropas lo abandonaron.<sup>6</sup> Entonces ellos agarraron al rey y lo llevaron al rey de Bavel en Rivlah, donde dictaron juicio sobre él.<sup>7</sup> Ellos mataron a sus hijos delante de sus ojos. Después le sacaron los ojos a Tzidkiyah, lo ataron con cadenas y lo llevaron a Bavel.

<sup>8</sup> En el quinto mes, en el séptimo día del mes, que fue también el decimonoveno año del rey Nevujadretzar, rey de Bavel, Nevuzaradan, el comandante de la guardia y oficial del rey de Bavel, entraron en Yerushalayim.<sup>9</sup> El quemó la casa de YAHWEH, el palacio real y todas las casas en Yerushalayim – todas las casas de los nobles, él quemó hasta los cimientos.<sup>10</sup> El ejército completo de los Kasdim, que estaba con el comandante de la guardia, destruyó los muros de Yerushalayim por todo alrededor.<sup>11</sup> Nevuzaradan el comandante de la guardia entonces deportó a los que quedaban en la ciudad.<sup>12</sup> Pero el comandante de la guardia dejó atrás algunos de los pobres de La Tierra para ser labradores de las viñas y los campos.

<sup>13</sup> Los Kasdim destrozaron las columnas de bronce de la casa de YAHWEH, y llevaron el bronce a Bavel.<sup>14</sup> Ellos también se llevaron las ollas, palas, despabiladeras, sartenes, y todos los artículos de bronce que habían sido usados para adorar.<sup>15</sup> El comandante de la guardia tomó los incensarios, las cubetas de rociar, todo hecho de oro y todo hecho de plata.<sup>16</sup> El bronce en las dos columnas, el Mar y las basas, todo lo que Shlomó había hecho para la casa de YAHWEH, era más de lo que podía pesarse.<sup>17</sup> La altura de una columna era de treinta y un pies y medio; sobre ella estaba el capitel de bronce de cinco pies y cuarto de alto, con redes y granadas alrededor del capitel, todo de bronce; la segunda columna era similar, también con redes.

<sup>18</sup> El comandante de la guardia se llevó [prisionero] a Serayah el *kohen* principal, Zejaryah el segundo *kohen* y a tres guardias de las puertas.<sup>19</sup> De la ciudad se llevó un oficial a cargo de los soldados, cinco asociados íntimos del rey que habían sido encontrados en la ciudad, el secretario del comandante del ejército a cargo de la inscripción militar, y sesenta de la gente común encontrados en la ciudad.<sup>20</sup> Nevuzaradan el comandante de la guardia los tomó y los llevó al rey de Bavel en Rivlah.<sup>21</sup> Allí en Rivlah, en la tierra de Hamat, el rey de Bavel los hizo matar. Así, pues, fue llevada Yahudáh cautiva fuera de su tierra.

<sup>22</sup> Nevujadretzar rey de Bavel nombró a Gedalyah el hijo de Ajikam, el hijo de Shafán, gobernador sobre la gente que quedó atrás en La Tierra de Yahudáh después que él se marchó.

<sup>23</sup> Cuando todos los oficiales del ejército y sus hombres oyeron que el rey de Bavel había hecho a Gedalyah gobernador, vinieron a Gedalyah en Mitzpah – Yishmael el hijo de Netanyah, Yojanán el hijo de Kareaj, Serayah el hijo de Tanjemet el Netofati y Yaazanyah el hijo de Maajati – ellos y sus hombres.<sup>24</sup> Tomando un juramento, Gedalyah les dijo: "No teman a los sirvientes de los Kasdim. Solamente vivan en La Tierra y sirvan al rey de Bavel, y las cosas irán bien para ustedes."<sup>25</sup> Pero en el sexto mes Yishmael el hijo de Netanyah, el hijo de Elishamah,

de sangre real, vino con diez hombres y asesinó a Gedalyah y a los Yahudim y a los Kasdim que estaban con él en Mitzpah. <sup>26</sup> Al ver esto, toda clase de gente, grandes y pequeños, como también los oficiales del ejército, salieron y se fueron a Egipto; porque temían a los Kasdim.

<sup>27</sup> En el trigésimo séptimo año del cautiverio de Yehoyajim rey de Yahudáh, en el duodécimo mes, en el vigésimo séptimo día del mes, Eveel-Merodaj comenzó su reinado como rey de Bavel; y en su primer año él conmutó la sentencia de Yehoyajim rey de Yahudáh y lo soltó de la prisión. <sup>28</sup> El lo trató con bondad y le dio un trono más alto que el de los otros reyes allí con él en Bavel. <sup>29</sup> Así que Yehoyajim ya no tenía que usar ropas de prisión; además, le proveyeron con comida por todo el tiempo que vivió; <sup>30</sup> y le fue dada una asignación diaria por el rey para gastar en sus otras necesidades por todo el tiempo que vivió.